



<https://www.herald-uk.org>

facebook.com/HeraldUK

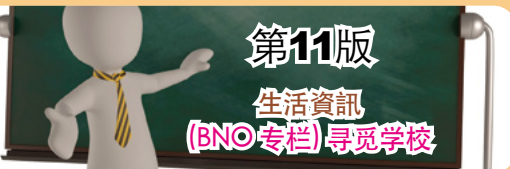
第6版

生活组曲
英国择校心得



第11版

生活资讯
(BNO专栏) 寻觅学校



01 专题

与港人同行——调整我们的心态

02 专题

刚抵英家庭的心路历程及经历分享
移英路上不孤单
愿我们成为他人的祝福
接待新移民港人

03 专题

如何协助移民人士?
接待新移民融入社区

04 专题

上帝预备大好资源
在英港人团契
(社论) 行公义、好怜悯

05 天伦乐

(吾家的八宝饭)
从太空人到贫民区老师
(与君同行) 我不要当画笔

06 生活组曲

英国择校心得
(汉字游戏室) 学习语文的情境
(资优培训) 成绩单上的赤字

07 生活组曲

(随心出发(退智症系列)) 感恩的祈祷
(餐饮佳音) 了解你的孩子有多少?

08 智慧之窗

耶稣领我们摆脱忧愁
(斯斯细语) 柳暗花明

09 生命线

(云中彩虹) 上帝动笔写字吗?
爱的教育

10 世界风情画

(乐纵横) 国民信托管理的天然景致

11 生活资讯

(英国法律专栏)
孩子接种抗冠状病毒疫苗
父母意见不同如何解决?
(BNO 专栏) 寻觅学校

12 生命的旋律

张劲扬作出最明智的选择

13 生命的旋律

年过半百的何建华夫妇选上新跑道

14 时事评论

G7英国峰会怎样影响世界
咏竹

15 所闻所感

(优雅生活) 电话礼仪

16 青年园地

(留学生加油站) 为约会立界限 (一)
What Does Love Require Of Me?

17 理财资讯

(理财资讯)
英镑强劲重要吗?

18 教会名录

19 教会消息

《英国号角》已增设「简体字版」
疫情下的教会活动
成为万族的祝福

20 游子情

(乡土情浓) 蠶豆
(心灵沙龙) 盼望之路

21 珍馐百味

(艾丽斯厨房) 凤梨牛油虾
味菜牛柳丝

22 趣味人生

(艺术聊天室)
天才达芬奇的艺术思考

23 健康宝鉴

(心安家宁)
不要假设悲伤的状况或程度
悲伤过后刚强起来

24 生命的旋律

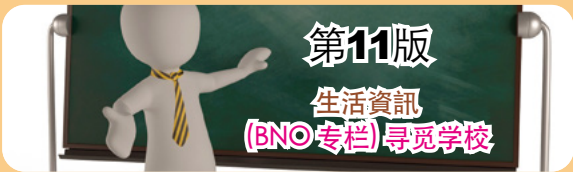
毛蔚平 如何从惊涛骇浪走过来?

好消息
《英国号角》
已同时发行
简体字版



第6版

生活组曲
英国择校心得



第11版

生活资讯
(BNO专栏) 寻觅学校

<https://www.herald-uk.org>

[facebook.com/HeraldUK](https://www.facebook.com/HeraldUK)



出版者: 基督教角声布道团
(Chinese Christian Herald Crusades, Inc.)
纽约总部: 156-03 Horace Harding Expressway,
Flushing, NY 11367, USA
电话: (718)359-2030
电邮: missioncenter@cchc.org
网址: www.cchc.org



英国办事处: CCHC-UK,
PO Box 2699, Woodford Green, IG8 1UJ, U.K.
电邮: perryfung@cchc.org
英国号角董事会:
劳伯祥牧师、周简艳珍、曹子光牧师、冯兆雄、
方思洁、马日恒、区雯慧、李咏祈

微信公众平台

接待新移民人士



自从英国政府在2020年7月15日推出LOTR (Leave Outside The Rules)以来, 又或借着申请BNO签证, 透过这两种方式, 不少香港人便循此途径陆续移居英国, 开展他们(或一家人)生命中的另一篇章。但假若从前完全未有踏足英国生活, 又或对英国各方面的了解不足, 那么难免会感到忧戚不安、诚惶颤惊……

本期特别以基督信仰的角度, 带出如何调整我们的心态, 与移英人士同行; 又以《圣经》的教导, 如何真诚付出, 适时接待以及无私协助他们融入社区。并且也以本地教牧的资源、媒体群组的关怀, 为他们在来英前后开路。还有, 以抵英不久的两个不同家庭所分享的心路历程, 让来英者产生共鸣之余, 亦能放下包袱, 卸去怅惘彷徨, 勇敢地面对新的征途, 活出丰盛的人生。

与港人同行——

调整 我们的心态

赵伟初

最近住在英国某地区的信徒告诉我, 他那里成立了一个香港人的网上群组, 连系已住在那地区的港人, 加上打算住进去而未起程的, 人数已多达1,200。这地区不是热门地点如伦敦或大曼城区, 但我相信不少地区都有相似的情况, 已有不少港人聚居。

英国华人教会对于这一次移民潮, 可能会认为是一次福音机遇, 除了本身是基督徒的香港人会主动寻找教会外, 还有更大批未信的朋友, 他们将会是本地华人教会传福音的对象, 面对广大禾田等待收割, 不少教会已积极部署接触香港人, 提供支援和服务。

但在思考各样策略或事工之先, 让我们先停下来想想: 我们自己是否准备好迎接刚移民来到英国的香港人?

香港过去几年经历不少政治风浪, 我们已处身英国多年的人, 到底有多理解他们的处境和挣扎? 不同年代的香港人和华人来到英国定居, 都有自己背后的故事和原因: 有人为了生计和工作, 为了孩子的教育, 也有为了香港前途的不确定而选择移居的; 我们是否也单纯以为最近来英的港人, 只是一次选择移民的机会? 我们会否忽略了当中被压迫得窒息而忍痛离开的无奈? 笔者来到英国事奉刚好六年, 有一次和香港一位主内同工倾谈, 他对我说:「你是不会明白的, 你有嗅过TG (Tear Gas催泪烟) 吗?」我虽然也关注香港发生的事情, 但也不得不承认, 我没有面对和承受过社会局势不断变化下那种无力感, 我也没有经历过在短时间, 未能周详准备之下便要作出举家离开的决定。当我们说要服事香港人, 愿意与他们同行的时候, 我们必须有一颗谦卑和愿意聆听的心, 切忌就对方的经历和想法胡乱批评, 甚至连基督徒有时好意的提醒, 如和谐、复和等, 也可能言之尚早, 甚至乎是触碰不得的地雷。

英国华人教会的状况与香港教会的发展也不尽相同, 本地华人教会的教友大多没有宗派背景, 与香港宗派林立大相径庭, 来自不同信仰背景的香港信徒抱持着不同的属灵追求和教会体制, 以至对参与社会运动的看法, 当他们融入本地教会时, 我们是否有愿意求同存异的包容心怀, 竭力保守圣灵所赐的合一呢? 我们能分辨清楚必须持守的真理和道德界线是什么, 而又容许彼此之间存在不同的意见和信仰实践吗?

最后, 当我们说要去服事香港人的时候, 我们是否也应该倒过来, 看他们其实是来祝福我们的呢? 香港的神学教育已相当普及, 神学院提供了不少优质的信徒和领袖的培训课程。笔者粗略地发现, 不少已积极参与本地教会的信徒, 大多曾在香港的教会稳定地参与事奉, 甚至担任教会领导的位置, 他们的灵命成熟程度和事奉经验, 将为我们带来英国华人教会的新里程。

好消息
《英国号角》

已同时发行
简体字版

下一期将在七月底至八月初出版, 敬请留意。

号角月报
免费赠阅

订阅表刊登于第8版

专题策划及撰稿: 曹子光、冯兆雄、方思洁、马日恒、区雯慧、陆思齐、林珊一、伦德明、刘爱群、李咏祈、许丽珍、江柔敏

刚抵英家庭的心路历程及经历分享

关峪嘉

移英路上不孤单

平生从未到英国旅游，首次踏足这地，虽说移居，实是逃离。

过往没想过要离开香港到他方生活，「移民」仿佛只是别人的事。

《圣经·箴言》廿二章6节：「教养孩童，使他走当行的道，就是到老也不偏离。」

上帝既将孩子们赐予我们，我们也当尽力看管祂所托付的产业。权衡去留，只有个人取向，没有道德对错。

我只想孩子们做个正直良善的人。在不能免于恐惧的阴霾下，怎样才能让他们建立正确的价值观？如果纯为糊口，工作上要执行逾越底线的任务，他日又岂有面目见主？

趁孩子们仍小，较易适应新环境；趁自己刚步入中年，还有勇气和心力迎向挑战，夫妻二人便萌生了离港的念头。参加移民讲座，查询各国入籍详情，计算生活成本……前景不明之下，贸然要一掷数百万港元作起动资金，谈何容易？正在犹豫挣扎之际，英国推出BNO签证，条件相对宽松，手续更为便捷，在英殖时代成长的我们，干脆不作他想，选择移居英国。

为了让孩子争取时间应付升学上的挑战，我们决意尽早起行，大概只有半年时间筹划张罗，并不强求万事俱备。以孩子的教育为首要考虑，选择落脚地区，继而寻找住处，其余的事就留待抵埗后才从长计议。「离港移英」的过程中庶务繁多，原以为已落实的事，转瞬又可能生变，进而影响其他安排，着实磨人。幸得居英的朋友适时协助，再参考网上的资讯分享，前路纵未明朗，也不至彷徨。

离港前，凡经过熟悉的地方，每相约友好道别，萦绕心头的，就是「仍有机会重聚吗？」最令人牵挂的，就是家中日渐年迈的至亲，未能尽孝照顾，既无奈，亦愧疚。

三月底，一家大小抓紧LOTR的尾巴，拿着单程机票来到英国，一切重新开始。

英国人崇尚礼让，彼此尊重，种族大致融和。孩子们很快就能投入校园生活。在自由的学风下，活动多，功课少，重讨论发问，免强记操练，学习也变得主动积极。自己要跨过心理障碍，主动尝试多跟本地人接触沟通，英语蹩脚却总得到体谅。转变生活模式，重调生活节奏，衣食住行均要重新适应，但只要抱持「要融入，不寄居」的信念，我相信终有一天会「习惯成自然」。加上教会肢体同行扶持，移英路上并不孤单。

无论去到世界哪一个角落，也是活在上帝之国，就已足够。🙏

(写于抵英三个月)

冯韵诗

愿我们成为他人的祝福

或许与很多人一样，我们从来没有想过以这种方式离开自己成长的土地，去英国开展新生活。当中的挣扎，悲喜交集，只有一齐经历过这几年香港的变化而同样踏上这条路的人才会稍为明白。

相信对很多香港人已经带有很深层的思想，意识形态，价值观以及信仰上的冲击。感谢上帝让我们一向成长的教会及群体，仍然在社会上有份，仍然坚持整本《圣经》的教导与行动，让我们不会变得「不接地气」。

对于我们，一对没有小朋友的夫妇，其实也在挣扎是否应该继续留在香港。然而，近年来所发生的一切事，令我们清晰知道时候到了，我俩明白我们的去向。

其中一个令我非走不可的引发点：作为一个信徒，为有负担的群体机构作爱心奉献是件很普通的事。然而当有一日却发现，原来自己这样给教会事工的奉献，也可以毫无先兆下被政府以不太合理的原因冻结了而使事工未能使用，那对我来说是一个很催逼的提醒。

我在想，也许不久的将来，当我回到教会崇拜，也会受到限制，那是我不能接受的事。

在去与留之间的思考，感谢上帝叫我们夫妇同心同行，感谢圣灵让我们非常平安，深知道主必看顾供应。我们愿意带着信心踏上，去到新的地方去建立肢体，过去两年我见到香港人其实已经在各地流散，在有需要时发挥其作用，但愿上帝都使用着我们。

在离开香港前的几个月，我都做着我可以做的事，见过我需要见的人，去着我不敢再去但本来很爱的地方。因为我都为自己预备了最差的可能性，就是没有回头的可能性，那份心理压力是大的。而朋友间最常问到的问题是：你还有什么东西要带？或没准备好的？然后有一天，我真的这样回应：我最大的准备就是上帝准备给我信心。真的，谢谢圣灵常常提醒并坚定我们。

离港那天，在那平时熟悉的机场，今天因疫情的缘故已变成空城，就如身处的香港一般，心是沉重难过的。来英刚好三个月，用LOTR入境的我俩，虽然仍然未得到BNO Visa，但基本适应还是可以的。

在享受着人生难得的职休(Career Break)去探索英国的新地方及事物，透过丈夫的工程专业也以自由职业者形式协助更多新来的香港人去建立居所，也在认识着新的朋友及教会群体，当然也仍在记念香港的人与事。

因着之前英国的封城措施，我们反而见证着很多事情其实都比以往的英式操作更快及更有效率，这个大进步也是始料不及的。而我们都变成You Tube乱煮一通大师，试着不同食材，也是新乐趣。

在经历着上帝很多微妙的供应及教导，愿我们所作的都成为其他人的祝福。上帝这样奇妙的让BNO Visa成为香港人的一个出路，甚愿上帝能够让我们都带着祂的爱及使命，让有机会来到英国的香港人都认识上帝，经历真平安，为上帝也为香港发更大的梦！🙏



接待新移英港人

梁永善

《圣经·希伯来书》十三章1-3节：「你们务要常存弟兄相爱的心。不可忘记用爱心接待客旅，因为曾有接待客旅的，不知不觉就接待了天使。你们要记念被捆绑的人，好像与他们同受捆绑，也要记念遭苦害的人，想到自己也在肉身之内。」

《创世记》记载了亚伯拉罕主动接待陌生的三位客旅，且视他们为上宾热切招待，但竟想不到那陌生人是耶和华中上帝肉身的显现(十八章17节)。上帝宣告，明年的这一日他会得到一个儿子，并告诉亚伯拉罕说所多玛、蛾摩拉。罗得同样接待两位客旅，其实是天使，因此得到救援，免于被灭之灾(十九章)。保罗论及作监督、执事，其中一个条件是乐于接待远人(《提摩太前书》三章2节)。在末日的审判中得奖赏的其中一个因素是接待客旅(《马太福音》廿五章35节)，可见接待一些有需要的人是会得到上帝的祝福。

我们要明白经文的背景，列祖、使徒时期并没有太多的旅店可以让客旅投宿，而且价钱不菲，所以接待使徒、客旅便是其中一种善行。但今天要到外地是较容易找到旅店、平价住宿的地方，而且要接待一些陌

生人到家中暂住是有风险。我们有爱心，但爱心也要加上智慧，保罗也为信徒在这方面代求(《腓立比书》一章9节)

但现今社会「接待」其实是很广阔的范围，不一定是请他们到我们的住处留宿，不少人从香港来到英国，他们初到埗的时候已经有酒店或一些地方暂住，但仍有很多问题要面对，包括寻觅长期居所。笔者认识一个家庭，已经来了英国五个多月但仍未租到地方居住，感觉非常彷徨，有地方住了但还有如何申请宽频、水电煤气、开设本地银行账户、交不同的税项、为儿女寻找学校等等。有些人真的茫无头绪，因为有不少家庭要赶在LOTR期限完结前到英国，所以很仓猝、未能及早找到相关资料便离开，如果对这方面认识的人给他们指示、协助、这便成为他们的祝福。若一些人到了英国后要隔离，但已租住的地方没有任何家具，家徒四壁，我们若有一些气垫床或可用的家具借予他们，又或帮助他们添置一些必需品送到他们的住处，以解其燃眉之急，这也是接待他们的其中一种方法。

或许我们初到英国的时候也经历过这种彷徨，现今已经稳定下来便需要协助相同

处境的人。大部分移英的人也带着不安定的心而来，这正如《希伯来书》所说「要记念被捆绑的人，好像与他们同受捆绑，也要记念遭苦害的人」我们是互为肢体，要感同身受便容易作出接待的事情。笔者在今年一月底到英国，那时因疫情的缘故，所有店铺均没有营业，租住的地方没有家俬提供，又不懂怎样上网购置东西，幸有一个弟兄家庭给我们这方面的援助。所以现今有肢体到英国、他们没有床铺我也主动将我的气垫床借予他们，及作刚论述的事情，让这份爱一直流动是何等美的事。

其实更重要的是将他们接待到我们心里，不单是物质、事务上的扶助，更要关心他们到英国后所面对的挑战，有些家庭因长时间仍未找到工作而有一定的张力，我们应该主动关心，疏导他们的情绪，更重要的是鼓励他们仰望上帝，介绍他们出席当地的教会，或参加某一些群组，使他们可以互相沟通。

愿我们相爱不单在言语和舌头上，更在行动和诚实。我们深信作这样的接待者自己也会成为蒙上帝赐福的人，就好像亚伯拉罕、罗得等人的好榜样。🙏

如何协助 移英人士?

刘安琪

最近朋友介绍一对持BNO签证来英定居的夫妇给我认识，他们很幸福，能到朋友在英国空置的公寓暂住。因新冠疫情关系，抵埗后必须隔离10天，期内要在第二、第五和第八天自行测试，证实未被感染才可外出自由活动。由于他们要「足不出户」，需要我到他们的住处拿取测试样本，投进附近的优先邮箱(Priority Post Box)，静候佳音。幸而陆续收到全部阴性报告，他们终于能够外出，为在英的生活踏出第一步，打点一切。这让我体会到移英人士多方面的需要，我们应该如何协助他们。

联络和资讯

对初到异地的人士而言，保持联络和查考资讯至关重要。一些移英人士于出发前已在香港Sim.everywhere商店购买英国SIM卡，上机前放进手机，抵英后即可使用，亦可以在英国机场购买，以便随时联络各地亲友及上网。朋友手机的数据在隔离期间用罄，而本地网络公司只收英国的银行卡，他们又未能外出到银行开户口，我用本地的信用卡替他们充值，便解决了问题。

实际需要

衣食住行，缺一不可，虽然抵英后可用手机应用程序点外卖，然而并非每个人都喜欢天天以外卖果腹。这对夫妇则早有安排，预先跟英国一家大型超市开户，订购了食物和杂货，在他们抵埗后依期送到他们的住处，有条不紊。所以我到他们居所拿取测试样本时，除了欢迎卡和一些小礼物以外，还特意加上一些精神食粮——报纸、地铁图和一些灵修刊物，希望帮助他们多一些接触本地文化，他们也很喜欢。此外，我预先传给他们《英国号角》电子版，内有特为移英人士撰写的「生活资讯」专栏，提供有关英国的各方面资讯，帮助他们为新生活作好准备；《号角》也有「全英教会指南」更让他们无论到英国哪里定居，都能够找到属灵的大家庭。

由于英国疫情需要人们保持社交距离，暂时不方便接待访客进入屋内，我们可以在室外花园招待新移民，享用下午茶，或到公园会面，在轻松的气氛下，享受明媚的阳光，闲话家常，多了解他们的需要，给予适当的帮助，更可以介绍他们到已经重开的教会，认识更多新朋友。

不再孤立无援

回想我和家人多年前到英国定居，当时举目无亲，也是千头万绪——寻觅房子、替孩子找学校、在两个星期后上班；还要适应这里的文化差异；当地人的不同口音、生活方式、工作方法、教育和医疗制度，真的好不容易。感恩当地教会的牧者和教友都很友善和有爱心，关怀备至，帮助我们融入社区，后来更信了耶稣，加入基督的大家庭，不再感到孤立无援。盼望每一位移英人士都能适应新环境，投入社群，正如《圣经》说：「这样，你们不再作外人和客旅，是与圣徒同国，是上帝家里的人了。」（《以弗所书》二章19节）

接待

新移民

融入社区

英国自今年1月底宣布提供香港居民新的BNO签证安排，容许成功申请的港人，有权在英国居住五年，期间可以工作，为入籍铺路。当局估计未来五年最终约有30万人会以此途径移民来英国。英国政府还宣布，将会拨款4300万英镑，向BNO签证计划移英的香港人，透过提供房屋、工作和教育等方面的支援。这个慷慨的政策出台，由英国房屋、社区及地方政府大臣詹里克(Robert Jenrick)的声明指出：「该项措施将确保BNO移居英国的人士，在抵达当地时就可以有一个最好的开始」。他又强调：「英国将会履行对香港人的道义责任，让这些家庭可以视英国为他们的家」。

为接待来英国展开新生活的香港人，他们初选居住的可能地区是伦敦、曼城或伯明翰等各大城市，但有些港人可能会发现伦敦地区租金与交通费昂贵，加上生活费用高，会转移视线到利物浦、纽卡素或约克等邻近市区。而有孩子的则会以邻近大学城剑桥、牛津及政府资助的书院、中小学、甚至幼稚园的地区为首选，视乎个人的需要而定。

而有关选择伦敦为居留地首选的港人，因为伦敦是世界的大都会，全英国最多华人聚居的地方，人口逾800万人，尤以唐人街邻近特拉法加广场而成旅游地标，吸引港人的有中国餐馆及中国商场。所以，港人如有居英资格的人士，若想从事餐饮业或物流行业者，不愁找不到工作机遇。而透过以下的伦敦华人社区的网址：<http://www.lonese.com>，均可找到有兴趣想在伦敦工作、子女读书的大学信息，还有各类伦敦资讯，包括签证移民、英国介绍、伦敦地图，以及英国华人社团和伦敦各区的华人社区服务中心或社团等。

无论海外华人来自世界哪个国家抑或是香港的人士，在你们原居地都有一份广受华人欢迎的免费月刊，这就是《号角》。

《英国号角》在今年5月31日曾举办「移英港人事工教牧分享会」，目的是让众教会的教牧同工及领袖们互相交流、集思广益，研讨教会如何接待移英港人，并提供帮助，特别是在他们感到无助的时候，给予他们心灵上的辅导和安慰。使上帝的教会成为更多人的祝福。诚意邀请读者浏览《英国号角》网页：<http://www.herald-uk.org>



上帝预备

吕子峰

大

好

资

源

移居英国的香港新移民群体里面，有为数不少的人之前是香港教会的传道人和教牧同工。他们随着这一波的移民潮来到英国的宣教工场，许多是带着使命和意愿过来服事这边的华人同胞。我相信这些传道人是上帝所预备的大好资源，要来祝福和帮助英国众多的华人教会。

由于英国的华人群体以及宣教工场的情况和香港相比差别巨大，所以新来的传道人需要花一段时间来适应在英国的生活和了解华人教会的情况，最好是能够亲身体验这里不同的事奉模式，然后用心去寻求和确认上帝要带领他们去牧养的羊群。

英国华人教会的情况极其多样化，多数的教会面对的事奉群体都涉及到两文（中文、英文）三语（粤语、国语、英语）。有些教会在考虑寻找传道人，但并不清楚应该怎样去聘请，也不确定怎样的牧者适合他们的堂会；有些教会的会众人数以及经济状况不够稳定，支持一位全职传道人对他们可能负担很重；有些教会的行政架构还未建立完善，因此还未能独力去聘请受薪的传道人。

近几个月来，基督教华侨布道会(COCCM)已经接触、认识及了解一些新来英港人中的传道人，发现他们和家人跟其他新移民一样，本身就需要很多实际的帮助。我们很乐意成为他们和华人教会中间的桥梁，若传道人有心与COCCM配搭，我们会邀请他们成为志愿的联属同工，安排他们去接触一些合适的教会，开始参与服事，从中了解和体验不同的服事模式。我们盼望和教会一起合作，介绍教会认识这些新来的传道人，协助教会找到适合他们的牧者。

这个相互认识了解的过程，需要一步一步去寻求上帝的带领。唯有透过一同服事，才能渐渐地了解彼此。建议教会在还不确定的时候，可以从接受传道人作为志愿的同工开始，然后逐渐增加对传道人经济上的支持，等待确定合适之后，可邀请他们成为教会的一部分或全时间牧者。若有教会暂时还未有足够的经济能力支持全职的牧者，或未能完全决定传道人是否适合，或行政架构未能独力聘请牧者，COCCM可以协调志愿的联属同工，在教会中作为同工一段时间，差会也同时协助督导同工，直到教会和同工顺畅磨合完成。

盼望借着这样的安排，差会、教会和新来英的牧者同工可以携手合作，同心去服侍英国这工场，让更多信徒得造就，福音被广传，上帝的国度被扩张。

基督教华侨布道会网址: COCCM.org.uk; 电邮: coccm@coccm.org.uk



胡曾月娴

在英港人团契

根据香港政府统计，2020年已有近5万人移民海外，而英国内政部对BNO的入境申请，评估在2021年约有12至15万人到达英国，预计五年内累积约有25至32万人移居到英国。以香港基督徒人口比例一般为10%推算，短期便有过万信徒移居英国，五年内更有达3万名信徒抵英，这已远超英国现有华人教会可容纳的数量。

大批港人移民至英国已成客观事实，不少教牧也关心信徒移民的情况，他们在「非正常规划」下离开香港，带着许多不舍与伤感，对前路亦有不确定和困惑。我们一群来自不同宗派的教牧同工，深感有需要关心流散的信徒，皆因每位信徒无论身处何方，仍同属教会这个基督的身体。我们盼望能为在英国的香港基督徒建立团契网络，彼此守望。因着以上处境，我们成立了「在英港人团契」。

我们以「凝聚和建立同行团契」为目标，一方面在圣道的光照下反思信仰，一同实践并经验福音，给予移民的弟兄姊妹灵性上的喂养和支持，在困惑中一同寻找盼望和使命。另一方面建立信徒间的支援网络，令同路人可以彼此帮助、勉励，在过渡性阶段能有基督信仰的同行者陪伴。

自5月成立「在英港人团契」以来，我们已收到百多位弟兄姊妹报名成为团员。他们有已到英国的，也有筹备当中预备到英的。团契已于5月25日举办了首次网上聚会，弟兄姊妹聚首一堂，虽互不相识，却因移英而连结了彼此。大家不约而同分享到「移民」这重大决定背后的各种挣扎。团契正好让大家在挣扎时有了出口，找到了共鸣。

我们不单有一群理念相同、使命相同的教牧同工，愿意在百忙中委身参与此团契的事奉，我们更要感谢天父的预备，让梁永善牧师成为我们的团契顾问，并预备了多位资深教牧、神学院教授为团契举办的讲座作讲员。团契在6、7月份以「流散的我们」为季题，盼望借着各位讲者的信息，为离开家园、移居英国的弟兄姊妹带来伤痛中的安慰、失落中的盼望、新环境中的新使命。

未来纵有高山低谷，愿主与我们同行，让我们这群同路人在异地彼此守望，经历主恩!



行公义、好怜悯

迦勒



过去20多年，英国的华人教会，特别为应对来自中国大陆的移民（包括在不同城市的餐饮业人士、黑市逾期居留者、难民、政治庇护者、每年赴笈的留学生、陪读家长、留英发展的毕业生，又或直接以学者身分进行科研、大学讲师、教授等），而在英国不同城市的华人教会，兴起了不少的「国语事工」。

但20年后的今天，从2020年7月开始，陆续有很多的香港人或他们的家庭来英定居。这是否意味着，在英国的华人教会甚至是英国的本土教会，将要重新思考：需要再次策动更

多的「粤语事工」，以迎合现时情况，返回过去再次祝福更多操广东话的人士？

当然，有关英国政府因应此情此景，已经特别拨款4千3百万英镑，旨在帮助香港人在这里居住，尽快适应环境，并且从教育、工作、房屋等事务上作出支援。但对于在不同城市（特别是伦敦），有关学校的安排，却是欠缺周详的计划，以致现时很多移英香港人的孩子，没有足够的学位给予这些学童就读。估计在暑假过后的九月份开学之前，要解决这个问题，殊不容易。而这些只是一例……

在这划时代的此时此刻，让读者、社区工作者、信徒或教牧人员去反思——不分政见、阶级、信仰，专注协助这些新移民港人，共度时艰，也值得再次思考：如何以爱心关怀、帮

助那些需要帮助的人群呢？

《圣经·路加福音》九章46-48节中提到：「门徒中间起了议论，谁将为大。耶稣看出他们心中的议论，就领一个小孩子来，叫他站在自己旁边，对他们说：『凡为我名接待这小孩子的，就是接待我；凡接待我的，就是接待那差我来的。你们中间最小的，他便为大。』」

其他相关经文，也请参考《马太福音》十八章1-5节、《马太福音》十章40-42节、《马可福音》九章35-37节。

我们在接待的事工中，预备好了吗？

《弥迦书》第六章8节：「世人哪，耶和华（上帝）已指示你何为善。祂向你所要的是什么呢？只要你行公义，好怜悯，存谦卑的心，与你的上帝同行。」

从太空人到贫民区老师

儿子从小就想做太空人。虽然我和妻子都很鼓励孩子追求梦想，可是对于孩子这个梦想，我曾多次泼冷水：「美国太空总署(NASA)已经决定放弃再登陆月球了。你还是找个比较实际的职业吧！」

「太空人」改行

儿子大学时主修航空工程。然而在即将毕业之前，他却告诉我们：「我决定去中学做数学老师。」这个决定让我们惊讶不已。

孩子到了这个年岁，兴趣改变又或要换个专业，也避免争执，我们只能接受。

我们想了解更多他的决定，提出了心中的疑问：「可是，为什么你偏偏挑选贫民区的中学呢？」

儿子说：「我很想帮助这样的孩子，教育是他们脱贫唯一的途径。」

那时我们才真正知道，他的确有负担去帮助别人。我记得自己这样回应：「我们不反对，只是盼望你能仔细想清楚。」

儿子回答：「姐姐哥哥们都有薪酬优渥的工作，你不是一直都鼓励我们要帮助人而不要凡事以金钱挂帅吗？尤其是我们亚裔的移民，更是需要回馈社会。《圣经》不是教导要『眷顾贫穷的』吗？」听了这话，我无话可说了。

有段时间我们实在很挣扎是否要劝他。我忍不住对儿子说：「你要知道，老师的薪水永远都是微薄的！」

虽然这话让他不悦，但他还是耐心解释：「我不需要特别的享受，也不介意贫穷一些。这样吧，如果你们不介意，我放假回家时，你们可以为我付机票；你们换新车就把旧车给我；上餐馆请你们结账；将来分家产时就多给我一份。」儿子还会这样幽默我们一默。显然，他思虑周详，知道自己将面对怎样的生活。

雄心壮志

时光荏苒，他已做了五年中学老师。每次他回家，我总是请他说说学生的进展。

妻子问：「上次，你提到那个应该能拿到大学奖学金的女生，最后决定上哪所学校？」

儿子有点丧气地说：「哦，上学期她怀孕，辍学了！」

妻子自问自答：「年轻的未婚妈妈，没有母亲帮助？那是非常不容易的。」

妻子又问：「那位你提过可以拿运动奖学金的男生，最近如何？」

儿子叹了一口气，说：「他进了青少年管教所！」

我们都知道这是许多低收入家庭的孩子无法翻身的原因之一。

有次，我小心翼翼地问：「我只是好奇，身为数学老



师，你盼望自己能怎样帮助学生呢？」

儿子回答：「数学只是帮助他们进入大学的门槛。我盼望能帮助他们学习做正确的选择，并且成为他们的榜样。我是他们每天见到的、接触到的成功例子。」

儿子诚恳地回答：「他们需要梦想，我就是他们天天能看到、能实现的梦！」

我拍了拍他的肩膀，给他一点鼓励：「好，我们以你为荣！」

成功或失败

近来，儿子开始多谈及内心感受：他说：「贫穷只是问题的冰山一角，他们没有健全的家庭，也没有正确的价值观，只有不尽的引诱和损友。于是，为非作歹、吸毒、未婚怀孕，最后完全依赖社会福利生活，然后他们的下一代又继续这个循环。他们面对的问题非我能解决的，我只愿他们能对自己的生活负责，认真地充实自己。我承认我只能帮助极少数的人。」

儿子感叹说：「就像你做牧师一样，不是每个人都愿意听你所讲的，不是每个人都愿意接受你的帮助、劝导！不是吗？我的学生们能进入大学的机会非常小，就算有两、三个进入大学的，可能就有一个人退学。」他的语气里满满的疲惫无力。

我鼓励他：「《圣经》教导『行善不可丧志』，有两、三个进大学也不错嘛！」

过去一年持续的疫情给儿子很大打击。

儿子很无奈地说：「学校停止实体上课，一整年没有考试，自然也没有可见的成绩，学校让所有学生升级。虽然我给他们上网课，可是没有人认真学习，他们知道没有考试就干脆不学了！」

妻子感叹地说：「一年的光阴浪费了，实在可惜。难道家长不督促他们吗？」儿子则摇头苦笑。

我安抚儿子：「虽然没达成你的崇高理想，但你已尽了力。我们知道你还是有心想改变那些贫穷孩子的命运。你比我们更实际地帮助了社会。不是凡事都只有成与败，过程中所得到的收获，往往才是最珍贵的。」

我不要当画笔



今年英国的夏天来得特别晚，七月了，天气终于热了。天气温暖的日子，我们都抓紧机会带女儿出门，去不同的农庄、动物园和公园走走，亲亲大自然。

她现在的记性特别好，常常会提起我们在某个地方做过的事、看过的人和物。有时她很努力地跟我描述，我却要想好一阵子才想起她说的那个时间点发生过的事情。比如说，她会高兴地跟我说着一两个月前我们在散步时看到一辆很大的拖拉机，或者我们在某个公园坐下来野餐，吃了什么零食……我突然意识到，对我而言，这些经历都算不上难忘，但对她说却印象深刻，甚至过了好几个月，她说起来还是那么地兴高采烈，犹如昨天似的，而我却都忘记了。我猜，这是因为她的人生经历还很少，对我们大人而言，很平凡的经历，对她却很深刻，时常会在脑海里回味。


育儿书上常有一句话：「小孩就像一张白纸，父母就是手中的画笔。」意思就是孩子的生活环境很重要，孩子周遭的各种因素都像颜料一样，会在孩子这张白纸上留下痕迹，而父母的影响力是最大的。

我最近深深地体会，妈妈就是女儿最经常的模仿对象。她有时突然上演一幕我对她训话的情节，皱起眉头，竖起食指，神情语气俱备，真让我啼笑皆非。前两周一个晚上，我消化不良肚子疼，在房间里给她讲睡前故事时，我告诉她：妈妈肚子不舒服，你要乖乖睡觉。她听罢马上就找来一块像小布的东西，给我在额头和脸上很认真地擦个不停，又找来小毯子给我盖着身体，还不忘把玩具熊塞进我的毯子里。我当下心里一暖，顿时想到，这不就是我平常照顾她所做的吗？她真的学得似模似样，叫我惊讶。但最好笑而且不得不提的是，当我享受了她的「悉心照料」后，我认真看看她手上拿着的那块东西，原来不是什么布，而是她那天脱下来的袜子！「宝贝，你怎么把这脏袜子直往我脸上擦呀？」我既无奈又好笑地问她。

前一陣子看到朋友在社交媒体上分享的一段话：「如果你看到孩子身上不好的缺点，那往往其实是你自己的缩影；如果你看到孩子身上有些美好的特质，那你应该感谢上帝。」再次提醒我，在幼儿阶段，我就是最能影响孩子的人，到底我给她们的影响是好是坏，一时三刻可能看得出来，然而，在照顾孩子的过程中，天父常常让我看到自己的不足、错失、不耐烦和缺乏爱心。有时因为疲劳或者事忙而说了语气太重的话，我就后悔，连忙跟她道歉。

因此，如果小孩像一张白纸的话，我希望自己不是那手中的画笔。

我期盼自己能引导她去认识那位生命的大画家——主耶稣基督。唯有祂能在孩子的生命里展现神奇墨韵，演绎最美境界，因为祂的笔迹所留下的，尽是奇异恩典。



雷汀華人基督教會
Reading Chinese Christian Church

Wycliffe Baptist Church 233 Kings Road, Reading RG1 4LS

聯絡：陳紹豐傳道(國語) 電話：07878 740330
吳家樂先生(粵語) 電話：0118 9269791
電郵：committee@ReadingCCC.org.uk 網址：www.ReadingCCC.org.uk

我來是要叫
並且得的更
豐盛

主日崇拜(普通話, 粵語) 兒童及青少年主日學
逢星期日下午 2:30pm - 4:00pm
學生及職青團契(普通話, 粵語)
逢星期三晚 7:30pm - 9:30pm
星期五聚會——慕道(英語, 普通話)
逢星期五晚 7:30pm - 9:30pm

其他聚會
家庭查經班, 團契(普通話, 粵語)
婦女查經班, 團契, 長者查經班, 團契

歡迎您來一起認識生命之道

耶穌說：
我就是道路、
真理、生命

你儂我儂

Marriage Enrichment Retreat

恩愛夫婦營

鑑於冠狀病毒疫情，酒店的會議設施暫時不能開放，因此，所有2021年第一季的恩愛夫婦營將取消。

我們盼望繼續以網絡形式幫助夫婦關係的成長，敬請留意網頁、Facebook(臉書)或電郵通知

https://www.facebook.com/CFFCUK/

報名查詢，請聯絡英國家庭更新協會

電郵：cffc.org.uk@gmail.com 網上報名：www.cffc.org.uk
許傑龍：07777 655612 (粵語) 莊嘉祥：07966 531587 (國語)



英國家庭更新協會
Chinese Family For Christ
United Kingdom

父母为儿女拣选学校，是一项重要的抉择，可能影响孩子的一生。新移英人士需要适应新环境和本地教育制度，有更多必须注意的事项。

校内和校外

英国许多学校每年都在秋冬举办学校开放日，家长可以借此机会亲自视察学校的具体情况：包括校外环境、治安及交通情况；校内设施是否齐备；教师与学生的比例，能否确保老师们能针对每个学生的资质而因材施教，除了传授文化知识，还要培养学生的学习能力，品格修养和责任感。校方若设施齐备，提供多样化的课外活动，可培养学生的兴趣和爱好，有助身心健康成长，例如体操、各种球类、马术、游泳、划艇、舞蹈、剑击、夏天到海边学习驾驶帆船、冬天到欧陆学习滑雪等；参与话剧、音乐剧、演讲、辩论等活动都能建立学生的自信。

关注孩子的特长和发展

如果孩子在艺术方面较有天赋，可以选择重视艺术及提供培育的学校。学生在高中阶段需要选修至少三至四门课程，不管是艺术还是科技类的科目，都应当根据学生本身的特长进行选择。应付功课、考试、选科的抉择，难免为青少年带来压力，甚至焦虑，父母务必多关心他们。若孩子成绩优异，适当的赞赏能给予他们成就感，建立他们的自信心。若孩子出现情绪紧张或神色异常，家长应殷殷垂问，鼓励他们抒发自己的感受；耐心聆听，能更有效地帮助他们解决问题。

高等教育

许多家长在孩子入中学前，已经为他们的高等教育筹谋，首先考量的往往是学生升读大学的比率以及学校的成绩及排名。英国没有官方学校排名，一般只是由媒体和权威机构公布：如英国广播公司(BBC)、《泰晤士报》、《独立报》、《每日电讯报》等，但由于参考标准不同，每家媒体的排名都有差异。加上排名通常只是反映学校的考试成绩，并未考虑课外活动、生活关怀和就业辅导的质量。故此为孩子选择中学时，家长可透过学校网站了解其教育理念，或与其相关负责人沟通，查询学校的办学思路和风格，看其教育理念和目标上是否符合自己的要求。学校在学术上、人力资源上，是否有足够的设施去培育学生全面发展？家长可以预约到学校里实地参观，或在学校开放日与教职员面谈，考察学校各方面的条件。

英国择校心得



刘安祺

教育标准局(Ofsted)评估报告

以往，教育标准局(Ofsted)对全英学校的总体教育素质、学校设备、对学生的照顾、学生的行为表现、道德和社会文化发展等各方面定期进行评估。<https://www.compare-school-performance.service.gov.uk/schools-by-type?step=default&table=schools®ion=all-england&for=secondary>

然而，自2020年5月以来，为了防止新冠病毒(COVID-19)传播，英格兰的考试和评估已被取消。对于GCSE、AS level、A level以及许多类似的职业和技术资格证书，都由教师评估学生最有可能达到的最终成绩，以确保年轻人能够进入下一阶段的教育或职业。苏格兰、威尔士、北爱尔兰正在采取类似的毕业考试方法。



学习语文的情境

吴宝娟

这专栏的名称更改为「汉字游戏室」，意思是学习汉字是可以游戏方式进行，以往专栏的名称「幼儿学汉字」是以五岁以下的学前儿童为本，现在则扩展至12岁，这个年龄规划由0至12岁是与「游戏治疗」年龄对象相同。

小学阶段的汉字学习模式是词汇及句子，信希今年8岁，就读小学三年级，她与父母是两年前从香港移居英国，她在香港时曾读至小一。过往研究指出，在香港幼稚园曾读过三年的儿童，入读小一时能辨认250个汉字。现在信希与父母在家中是以广东话沟通，她的父母使用购自香港的初小级的中文写字练习，希望信希延续学习汉字，但信希对阅读及写汉字兴趣不大，就很少做中文练习了。为了促进儿童学习汉字的兴趣，我先用闲聊方式，与信希谈谈她现在就读的小学情况，例如她的老师和同学，我听信希滔滔不绝论述后，我运用她的谈话内容作为她的阅读及写汉字材料，她阅读我写的文章篇幅大约100个字，然后有大约六至七条填充式问题，多认字少写字，令信希觉得做中文写字练习，是她熟悉的内容及容易完成的。

相信读者也曾听过，学习语文的要诀是需要具有情境，语文的听说，比读写容易掌握，因听说时是具有背景去衬托声音的内容，文字是代表着符号与声音，因此现代的语言教学鼓励学生多认字少写字，因阅读时是有背景资料去描述内容。假若家长已让儿童掌握流利听说中文，及懂得简单笔画的汉字，可为儿童选择阅读汉字的练习，不可以与生活脱节，儿童从原居地移到英国，从衣食住行到天气的变化都很大，儿童阅读汉字的内容必须是他们现在处身的环境相关，短文形式的句子要简短，词汇是包括笔画少及常用字为原则。若读者有意了解更多儿童学习汉字的方法，欢迎参阅笔者的Facebook网页「Tangram Chinese Character Teaching Centre」的示范教学活动。

(本文作者为前香港教育大学讲师、英国注册幼儿护士)

成绩单上的赤字

邓焯明



政府的财政如果出现赤字是否那么可怕？一般普罗大众不是经济学家，对这个复杂的概念所知有限。不少人的个人经济状况早已出现赤字多年，但大家深信自己正值壮年，不应该为不可预计的将来过分忧虑而过分节衣缩食，但相对地，家长们会为自己的孩子成绩单上的赤字感到不安！

请静心一想，成绩单上的赤字是否如财赤一般可怕，而必须用尽方法不惜一切地去消灭它呢？答案是：「否。」

凡事应该从正面的方向去想。我个人认为孩子成绩单上的赤字应该越早出现越好，因为这正正给家长一个最清晰的讯号，知道小朋友学习上的弱点在哪里。针对这些弱点，父母可以对症下药，为孩子改善将来的考试或测验成绩。

年复一年平平无奇的成绩表现，往往会给我们一个假象，以为孩子只是未尽全力，所以每次收到成绩单后都是同样声嘶力竭地要他们加倍时间温习。但结果又如何呢？相信作用不大。

要处理成绩单上的赤字，不是要大刀阔斧地减去孩子的课外活动，而是要首先从正确的学习及温习方法做起，寻找他们在这些方面的弱点，从而加紧训练，例如有些学生只是由于温习不当，而导致他们对测验考试的预备往往事倍功半。

事实上日常生活中，父母及小朋友身边的成年人可能会不自觉地做出很多对孩子的智能发展有负面影响的举动，以下是几个常见的情况：

1. 过分保护

年纪小的儿童，在学习方面应透过多接触及直接参与。有些家长因恐怕孩子可能会从其他小朋友身上学会不良习惯，或在学习活动时不小心弄伤而不让他们参与各项的训练，不过这样做大大减低孩子学习适应新环境及事物的机会，令他们以后不敢面对新的挑战。事实上，学习面对及克服困难，是人生必须学习的一课。

2. 盲目追求完美

儿童学习不同的技能时，家长切忌期望孩子在很短的时间内便会做到最完美。学习任何事情的进展往往都不会是直线性的，总有些时候孩子的兴趣会因不同的情况而减低，但在他们的学习过程中，态度是最重要，最终成果反而不应该过分强调。

家长不要当「百弹斋主」，事事表示不满，最终令孩子讨厌学习。家长不要仅仅从成绩分数上着眼，应在乎儿童有否尽力而为去学习。例如不要因孩子字体不佳而多番要求他擦去重做，这只会减低他的学习动机而令他对这些工作尽量逃避。

3. 强迫学习

家长有否盲目为孩子安排活动，而妄顾孩子的休息时间呢？儿童在学校上课的时间已经很长，家长如果又再安排一些活动给孩子于课余学习，孩子的休息时间便会被剥夺。

成年人也不可能长时间专心地连续工作，更何况小孩子？长时间坐在书桌前但「魂游太虚」，反而是浪费时间的行为，对父母及子女都没有好处。

(本文作者为博士、教育心理学家)

感恩的祈禱

桂连

退智症系列 随心出發

每天起床后的第一时间,我就会去看我卧床的丈夫。今天也一样,但我看不见任何人,看不见丈夫,看不见护理人员,只见一张医院用的空床。

心里自然想着他,就在他房间坐下来,闭眼合掌安静自己的心,好好地向上帝我的主作个感恩的祷告:

我的内心,非常非常的感恩,要称赞耶和华,要传扬你一切奇妙的作为。

感谢上帝你在去年的疫情中让我们平安度过。

感谢上帝你在去年陪我丈夫走过两次死荫的幽谷。

去年六月他病了,咳嗽非常利害,是我们很难过的日子,他的辛苦咳喘,我们感同身受,日夜不得安宁,只有在祈祷后才能得到片刻的平安。

在他最辛苦的时候,他被接到医院治疗。

那时因为疫情严重,我们不能探望他,只能靠电话问他在医院的情况。上帝你派天使去替我丈夫做翻译,她不但寄照片给我们看,还让我和丈夫在电话中唱诗歌,念《圣经》中的金句,这癌协义工 Naomi 还和我们一起祈祷,让我们的精神和软弱的肉体都得到安慰,令我们感受到来自上帝所赐的平安,不是一般人领会得到的。那种心中的平安,能卸下积在心中的重担,放松自己,整个人轻省起来。

Naomi 几次的探访,都做得非常全面。完成探访后还列出一些细节让我们了解丈夫的情况。

好感恩有上帝的同在,用祂的杖、祂的竿来安慰带领我们。

在11月的时候,我丈夫又因为身体患上顽固的皮肤病(Dullous Pemphgoid),全身起水泡,水泡破了成伤口,痒痒无比。最严重的是在双手臂、头顶和双肩。

压伤的芦苇,上帝你不折断,上帝你没有放弃他,最严重时让我丈夫有机会入医院接受治疗,出院后又安排全天候的照顾服务,令我们可以在晚上有私人时间,可以休息。虽然我丈夫身体比较虚弱,要长期卧床了,但他有胃口吃东西,重药控制着没有痒痒,可以有平安地睡觉,这一切都是来自上帝的保守。

当我丈夫情况慢慢好转,慢慢减药,他精神好起来,可以比较容易和人沟通的时候,上帝你安排了他去一个有全方位照顾他的地方——护老院。以上的一切,一切,都是我要向上帝——我们的阿爸父衷心献上感谢。

我将我丈夫在护老院的难处,例如语言、饮食、不习惯,健康和心灵的平安交在上帝手里,求上帝祂继续保守怜悯和医治他。

永远感谢天父的所作所为!

祷告感恩,是奉我们的主耶稣基督得胜之名求而又求! 阿们! 🙏



李少萍

了解你的孩子有多少?

餐飲佳音

上周跟一位好朋友在电话聊天时,得知她的女儿还有一个月便再为人母亲,她正忙于预备女儿产后补身的姜醋和其他补品食物。

她也问女儿要不要她搬去同住两个月,方便照顾。因为这女儿的预产期在一个月后,做妈妈的,希望能多点时间跟四岁小孙儿建立更好的关系,习惯外婆照顾他,待女儿入院生产时,照顾孙儿也可以容易一点。

她女儿也同意妈妈的建议,叫她随时可以过去住,反正有一个客房已经是摆设齐全的。

听到她们母女的关系如此密切,为她感恩。

回想以前,她常常很无奈地诉说跟女儿的关系像陌生人。以前做外卖店时,工作量多,人手不够,两夫妻从早到晚都是在店里忙得没有休息时间。那时候女儿小,都是跟着爸妈上班、下班;爸妈在忙,她就在另外一个小房间自己玩;妈妈稍有一点时间可以停下来,就往小房间看她,或者有时候也跟女儿玩一玩、聊一下。

女儿渐渐长大,不再是玩具可以让她满足,也没有兄弟姊妹,小孩子最需要父母的爱、细心呵护、聆听和陪伴,可是爸妈完全抽不出时间,只能开着电视给她看,买些电子游戏给她玩。待女儿青少年期,虽然可以自己在家,一切饮食都能自己照顾自己,但,心理、情绪、安全感的需求,绝对是物质不能替代填补。

她一直都是在孤单,独处的环境中成长。在旁人眼中,她很独立,很乖,但其实她内心满是孤单,埋怨,没自信,渴望依赖,渴望安全感。她越来越不喜欢跟父母说话,其实一直以来都没有太多机会跟父母认真沟通,父母英文不好,女儿的中文更是差劲,关系越来越陌生,女儿外出、去什么地方、什么时候回家,都不会向父母交代,其实她没有这个意识要让家人知道,因为她一直都是习惯自己在家,自己上学,自己出外,没有什么事要向人交代。

直至某天,两母女因一些小事情争拗起来,言

词间,女儿竟然吐出一直藏在心底多年的埋怨:「你们心里只会看钱,天天只管赚钱,什么时候有花时间去理会过我,我什么时候不开心、什么时候不舒服、什么时候在学校被人欺负,你们全都不知道,从小到大都是我一个人孤独地过自己的生活」。

朋友听到这里,真的整个人呆得面都发青,绝对想不到他们在宝贝女儿眼中,竟是如此的父母。更心痛的是原来自己女儿竟然是如此孤单地成长,原来她失落、她不开心、她不舒服,自己真的从来不知道,女儿竟然一直是如此地被自己忽略了。

深深切切的内疚、自责,如刀割般,抱着女儿,眼里泪水如暴雨般倾流,嘴里涌出对不起,对不起,对不起,停不下来,两母女抱着哭着。

其实也感恩她女儿能吐出心底深处的埋怨,令做妈妈的醒觉到原来自己一直忽略了与女儿之间的关系。

自此之后,朋友和丈夫都改变工作模式,尽量买一些现成的产品,省却不少时间,也尽量叫人送货,少了自己花时间去买货,晚上早一个小时关门,虽然少了收入,但赚回来的是多些时间留在家,也还能在晚上女儿睡觉前回到家,跟她聊一下,说声晚安,逐渐父母跟女儿的距离不再像两个世界的人,关系慢慢建立起来。

而且自从女儿当了妈妈之后,更多明白父母的心,对爸妈也多了一份关怀。

《圣经》说:「你们作儿女的,要在主里听从父母,因为这是理所当然的,要孝敬父母,使你得福,在世长寿。这是第一条带着应许的诫命。你们作父亲的,不要激怒儿女,却要照着主的教训和劝戒,养育他们。」(《以弗所书》六章1-4节)

其实当父母的要做好父母的本分,不要随便呼喝儿女,要关心留意他们;当儿女的,也要做好儿女的本分,尊重和孝敬父母。

两代人之间双方都需要互动、沟通和体谅。🙏

伯明翰中華福音教會

Birmingham Chinese Evangelical Church



網上主日崇拜

英語堂 10:00am (<http://bcec.online.church>)
粵語堂 1:00pm (<http://bcec.online.church>)
國語堂 3:30pm (Zoom)
天福堂 10:30am (Zoom)

網上團契及小組

信望愛團契(粵語) 逢週一 11:00am (Zoom)
根基團契(粵語) 逢週一 11:00am (Google meet)
長青團契(粵語) 逢週二 10:30am (Zoom)
Solihull 查經班(粵/國語) 逢週三 9:45am (Zoom)
Lichfield 橄欖樹團契(粵語) 逢週三 10:30am (Zoom)
國語查經班 逢週五 7:30pm (Zoom)
學生及職青團契(粵語) 逢週六 2:30pm (Zoom)
天福 Telford 小組(國語) 逢週六 7:00pm (Zoom)
伯大校園團契(國語) 逢週六 8:00pm (Zoom)
每週有不同英語小組

還有其他團契或小組
歡迎聯絡我們查詢

地址: 14 Upper Gough St,
Birmingham, B1 1JG
電話: 0121 687 7828
07492 362956(及 WhatsApp)
微信: UKBCEC
網址: www.bcec.org.uk
電郵: admin@thebcec.org.uk



聚會時間: 星期日 11:45 am (普通話)

地點: St James Church, Wulfstan Way,
Cambridge CB1 8QJ

聯絡電話: 07919-523308 (鄭維新先生)

電郵: edkwong10@gmail.com

劍橋華人宣道會
Cambridge Chinese Alliance Church



阿诗兰

人人都盼望在平安的人生中享受快乐的生活，因为世界上充满诱惑、凶险，常常陷入忧虑、愁烦，甚至悲伤、恐惧，故能给人的最好祝愿就是平安快乐。

《约翰福音》第十四章至十七章，记载了耶稣在受难前和门徒道别，给门徒的临别赠言。耶稣对门徒说：「你们心里不要忧愁；你们信上帝，也当信我。在我父的家里有许多住处；若是没有，我就早已告诉你们了。我去原是为你们预备地方去。」（十四章1-2节）

这里有一个重要涵义，那就是《圣经》中至少有20多处强调的：上帝是我们的避难所。比如，大卫王在祷告祈求上帝救他脱离死亡的网罗、阴间的绳索和仇敌之手的时候，把上帝称作「我的避难所」。《诗篇》说：「上帝是我们的避难所，是我们的力量，是我们随时的帮助。」（四十六篇1节）《箴言》说：「敬畏耶和华的大有依靠，祂的儿女也有避难所。」（十四章22节）

耶稣叫我们不要忧愁，但能否摆脱忧愁的前提是「信」：信上帝、信耶稣。上帝的恩典赐给每一个人，但要凭着信心去领受；这「信心」包含信任、信赖和相信。「你们信上帝，也当信我」之「信」，不止相信，更是信任和信赖。

《圣经》记载，怀疑的多马对耶稣说：主啊，我们不知道祢往哪里去，怎么知道祢走的那条路呢？耶稣回答他：我就是道路、真理、生命；若不借着我，没有人能到父那里去。信心不足的腓力也请求耶稣：求主将父显给我们看，我们就知足了。耶稣说：腓力，我与你们同在这样长久，你还不认识我吗？

多马和腓力具有广泛的代表性：把自我当作生命的中心，被目前的忧虑遮蔽了眼，被心中的愁烦窒息了灵，以致看不清通向生命中心的道路；

事实上，耶稣说得十分明白，祂自己就是通向上帝避难所的唯一道路，跟着祂就能到天父、我们的避难所那里去，得到上帝的保守庇护。

我们每个人都有一份长长的忧虑烦恼清单，此时此地更面对共同的困境。在瘟疫的阴云笼罩下，每天都能感受到囚禁对自由的捆绑，疾病对健康的威胁，死亡对生命的挑战……我们有能力战胜这些困境、捆绑、威胁和挑战，摆脱死亡的阴影吗？实际上我们无能为力。

但每一颗忧虑愁烦的心，都可以借着耶稣基督这条道路，去生命的中心找到居所；在那里和上帝的生命相交，从那里得到上帝所赐的怜悯和宽恕，慷慨和仁慈，同情和医治，仁爱和智慧，盼望和勇气，喜乐和平安。只要我们全心信靠。

有人把耶稣的这一临别赠言，看为临终遗言，是大大地误会了。上帝是赐生命的主，不是守墓园、看死人的主。就像耶稣所说：上帝不是死人的上帝，乃是活人的上帝。（参《马太福音》二十二章32节）耶稣出来传道的第一声呼唤，是「天国近了，你们要悔改」，可见悔改的人就与天国有分，而悔改当然是在活着的时候；若死的时候还没悔改，就是死不悔改了。

人是活着信，不是死了信，因此完全不必等到死后，人活着的时候就能得永生、进天国。正如耶稣所说：「认识祢——独一的真神，并且认识祢所差来的耶稣基督，这就是永生。」（《约翰福音》十七章3节）。当然，并非每个人都能进天国，因为「天国是努力进入的，努力的人就得了。」（参《马太福音》十一章12节）

全心信靠，是一切努力的出发点。任何信靠上帝的人，在遭遇凶险、危难、痛苦、伤病、祸患，感到忧愁、焦虑、恐惧，或受到侵害的时候，都不会忘记呼求上帝——祂是唯一能保护我们的避难所！



柳暗花明

比斯

早前朋友要租房子，陪着他去看房，一间又一间，看得人也烦了，还是找不到合适的。不是你选人，就是人选你。我朋友挑的是房子，房东挑的是租客。朋友是自雇人士，没有所谓的稳定收入，数次透过仲介表达承租意愿，最后房东们都情愿选择文件上更「可靠」的人而拒绝了我的朋友。就在快要灰心丧志之际，一间样样条件都符合的房子出现了！我们赶紧连系房地产仲介，预约看房。

看房的日子一改再改，不是我朋友的下班时间赶不上仲介的，就是房东突然没空。终于找到一个三方都配合的时间，我陪着朋友，在他下班后风驰电掣地赶到房子，结果一等就是40分钟。期间我们一直给仲介打电话，却一直找不到人。我们绕房子外观看，心想，一切条件都那么合适，但怎么连看个房都一波三折。心里已经有了准备，或许这次又是个不成功的经验。房东却在此时在房子里走了出来，他知道仲介放了鸽子，于是就邀请我们进去，直接带我们参观。我们一边看，一边聊了起来。尤其是我朋友和房东，二人明明才第一次见面，却可以滔滔不绝，诚然是个彼此认识、彼此了解的过程。我朋友更有机会亲自向房东提出一些特别要求，而房东也十分配合地一一答应。告辞了房东，朋友立即给仲介发了电邮，说明了承租的意愿。隔天得到那位「失踪」仲介的回覆，说原来已经有几个人同样表达了承租的意愿。长话短说，最后结果，自然是我的朋友租赁成功。现在欢天喜地，为搬家开始准备。

陪着朋友经历这一切波折，我所看到的，其实是上帝的奇妙。我跟很多人说起，他们都说我们怎么可能在那边等上40分钟！明明就是仲介放了鸽子，怎么还在那边浪费时间！而我跟我朋友就是有一股牛劲儿，总觉得既然来了便等一下吧……那既然都已经等了那么久了，再等一下也无妨……你说心情没有起伏起伏吗？当然有！没有一丝丝失望甚至气愤的念头闪过吗？也当然有。但这些都不足以令我们放弃。等下去，结局远远超出我们的想像。

回想起来，我相信我朋友这次能成功，全因那房东有机会认识这个未来租客。我朋友不再被困于数字和文字中，而是在人与人相处和接触的层面，令人知道他是真实又真诚的人。不过，这一切都不在人的掌握以内。以现今的租屋方式，房东完全没有跟未来租客见面的机会，一切都透过第三者、电邮、申请表，来彼此呈现。而谁又想到，原来漫长的等待过后是个扭转劣势的契机呢？谁想到要被拒绝许多次，才会遇到真正合适的呢？当你下一次为生活上某些事情内心患得患失，心情忐忑不安时，想想以下《圣经》的经文，可能会给你一点鼓励，甚至出路：

「耶和華（上帝）说：我的意念非同你们的意念；我的道路非同你们的道路。天怎样高过地，照样，我的道路高过你们的道路；我的意念高过你们的意念。」（《以赛亚书》五十五章8-9节）



號角月報訂閱單
E-mail: perryfung@cchc.org
本報為免費贈閱，如讀者想以郵寄方式收取，包裝及郵費每年為30英鎊。
姓名：(中) _____ (英) _____
地址：_____
電話：_____ Email: _____
若為教會團體訂報，請列明份數及教會名稱：_____
本人願意支持貴報之經費，隨信附上 _____ 英鎊。
支持方式：網上PayPal或銀行轉賬或支票，逕寄：CCHC-UK, PO Box 2699 Woodford Green IG8 1UJ
訂戶所填寫個人資料將會用於有關訂閱用途。如欲更改、取消或查詢個人資料，請聯絡馮兆雄跟進。
號角定期舉辦活動，並以電子郵件通知教會及各弟兄姊妹，如欲收到有關通訊，請以「✓」表示。
本人願意收到號角電子通訊

Amazing Grace Chinese Christian Church in Reading
基督教雷丁恩泉華人教會
主日崇拜：星期日下午二時至三時半（國/粵語） 網址：info2agcccir.wixsite.com/agcccir
地址：Queen's Road, Reading, RG1 4BW (Wesley Methodist Church)
教牧同工：蘇作強牧師 電話：07823-321818 張惠嫻牧師 電話：07823-322828
電 郵：pastor.agcccir@gmail.com 慈善機構註冊編號：1154015
團契及查經組聚會時間表
兒童主日學 國、粵語(每週) 星期日 2:00pm 至 3:30pm
詩班練習 國、粵語(每週) 星期日 1:00pm 至 1:30pm
青少年團契 英語(隔週) 星期日 4:30pm 至 6:00pm
學生職青活石團契 粵語(每週) 星期日 4:30pm 至 8:30pm
學生職青活水團契 國語(每週) 星期日 4:30pm 至 8:30pm
成人查經組 粵語(每月第一週) 星期日 4:30pm 至 8:30pm
家庭團契 粵語(每月第三週) 星期日 4:30pm 至 8:30pm
家庭團契 國語(每月第四週) 星期日 4:30pm 至 8:30pm
餐飲業查經A組 國、粵語(每月第二週) 星期日晚上11:30 至 凌晨2時
餐飲業查經B組 國、粵語(隔週) 星期二 1:00pm 至 2:30pm
幼兒母親查經組 國、粵語(隔週) 星期二 10:30am 至 中午12時半
婦女查經組 粵語(隔週) 星期三 11:30am 至 2:30pm
長者查經組 粵語(隔週) 星期四 10:30am 至 中午12時半
長者查經組 粵語(隔週) 星期五 10:30am 至 中午12時半
成人查經組 國語(每月第三週) 星期五 8:00pm 至 10:00pm
教會敬拜隊練習 國、粵語(每週) 星期六 2:30pm 至 4:30pm

上帝动笔写字吗?

郭献忠



纵观历史，你在地球上找不到任何生物以文字沟通——除了人类会写字!

文字，是上帝赐给人类的力量。浩浩荡荡的史记，断肠悲悯的诗词，感人肺腑的小说，还有千万的科学论文，天天在影响着我们的过去、现在和未来。文字，永远不会过时，因为上帝是高手，祂一直谱写着人与上帝的事情。

上帝第一个亲笔之作

《出埃及记》第三章，记载着摩西与上帝的相遇。摩西说：「我到以色列人那里，对他们说：『你们祖宗的上帝打发我到你们这里来。』」他们若问我说：「祂叫什么名字?」我要对他们说什么呢?」上帝对摩西说：「我是自有永有的;」你要对以色列人这样说：「那自有的打发我到你们这里来。」(13-14节)

上帝的名字是耶和華，是祂的真名字也是祂的笔名。历代以来，人不知造出了多少神明，封各种各样的名字，结果害人害人。独一的创造主没有离弃祂所造的人，向人亲自启示祂对人的恩情和爱的行动，用施恩的大能拯救以色列民，也就是祂向他们祖宗亚伯拉罕立约的子民，摆脱埃及法老王的欺压，带领他们行走被分开的红海干地，来到西奈山与上帝会面。

那时，耶和華在山上亲自把著名的《十诫》写在两块石板上，叫世人遵守，永远纪念祂的名——耶和華。前四诫教导人爱上帝不要敬拜偶像;后四条教导人要爱人，这是上帝的第一个亲笔之作：

「摩西转身下山，手里拿着两块法版。这版是两面写的，这面那面都有字，是上帝的工作，字是上帝写的，刻在版上。」(《出埃及记》三十二章15-16节)

这《十诫》，后来成为英国和美国律法的根基。

上帝爱世人之信函

这《十诫》也是上帝儿子耶稣基督在人间履行的真理标准：「莫想我来要废掉律法和先知。我

来不是要废掉，乃是要成全。我实在告诉你们，就是到天地都废去了，律法的一点一画也不能废去，都要成全。」(《马太福音》五章7-8节) 祂以血肉之躯成全上帝书写的话，并吩咐跟从祂的人，让上帝活在我们的生命中，继续谱写上帝爱世人、宽恕人、怜悯人、鼓励人的历史和未来。

耶稣为我们的过犯死而复活，祂承诺：「这就是我从前与你们同在之时所告诉你们的话说：摩西的律法、先知的书，和诗篇上所记的，凡指着我的话都必须应验。」在祂道成肉身的时代，祂打开门徒和追随者的心窍，使他们能明白《圣经》，告诉他们：「照经上所写的，基督必受害，第三日从死里复活，并且人要奉祂的名悔改、赦罪的道，从耶路撒冷起直传到万邦。你们就是这些事的见证。我要将我父所应许的降在你们身上，你们要在城里等候，直到你们领受从上头来的能力。」(《路加福音》廿四章44-49节)

我高中毕业时语文科竟不及格，后来信靠耶稣基督，我的生命重生了，经常忍不住地把读经心得写下来与家人朋友分享，把真实体会的生命之道与人交流——原来，靠着写作的高手上帝，我也能写;有圣灵赐下从上而来的能力，人人都能写!

如今，上帝继续在基督徒的心版上动笔，把祂的律法刻在我们的心上，借着祂的灵感感动我们认识生命的作者，使信徒们成为一封封上帝给世人的信函，传递出上帝对世人的爱和真理!正如使徒保罗所见证的：「你们明显是基督的信，借着我们修成的。不是用墨写的，乃是用永生上帝的灵写的;不是写在石版上，乃是写在心版上。」(《哥林多后书》三章3节) 愿上帝的灵住在我们的生命里，感动带领我们书写新生命的故事。

朋友，你愿意成为新生命故事的主角吗? 诚意邀请你认识和接受这位耶稣基督，请用本版决志表跟我们联络。☺

爱的教育



日月星

《爱的教育(Heart)》是意大利作家爱德蒙多·德·亚米契斯(Edmondo De Amicis, 1846-1908)的作品，此书的原名是意大利文的Cuore，即「心」的意思。它描述一个四年级小学生安利柯10个月的日记，是一部世界儿童文学不可或缺的名著，其中包括老师的爱、学生的爱、父母的爱、友情的爱和同学的爱，每一种爱都感人肺腑，1986年被联合国教科文组列入具有代表性的儿童作品，在1994年荣获国际安徒生奖，至今销量已超过1,500万册，成为全球教育界推荐并最受欢迎的教材之一。

由于篇幅所限，未能评论全书，仅选几篇以飨读者：

母子情

安利柯生病的时候，母亲对他的呵护，无微不至。如果没有她，就不能再听她的轻声细语。他若使她伤心，将终生受良心的责备。亲子之爱是人间最神圣的东西，安利柯在母亲心中是最重要的珍宝。

老师的鼓励

同学代洛西每年年终都取得学业一等奖，老师勉励他说：「上帝给予你非常的恩赐，不要自暴自弃。」

老师讲少年爱国者故事

一个意大利少年在轮船上，由于他衣衫褴褛、非常脸黄肌瘦，乘客以为他是乞丐，拿出钱来，故意让人看见似的掷在桌上。后来有三个乘客，一边喝酒，一边议论着意大利国民，分别说他们愚蠢、下等，更是强盗。少年拿着铜币掷向他们，说：「拿回去! 我不要那些说我国坏话之人的钱。」

扫除烟囱的小孩

在学校一边的街角，伫立着一个脸孔黝黑、衣衫破旧的小孩，哭着告诉围着他的同学，说：「今天赚到的30个铜钱丢了，回家师傅一定打我，以为我拿去买饮料和食物。」还展示他的破裤袋给同学看。同学觉得他很可怜，就众筹募捐起来，不一会儿，不但30个铜币早已收集，还有同学送给他鲜花和帽子，小孩欢天喜地破涕为笑。

仗义的行为

三个同学欺凌一手有残疾的同学克洛西，一个用木板打他，另一个笑他是残废者，余下的一个装出克洛西母亲挑菜担的样子来。大家都笑了。克洛西大怒，突然将摆在那里的墨水瓶对准第三个同学掷去。同学很敏捷地避开，墨水瓶正打着从门外进来的老师。老师严厉地问：「谁?」没有一个人回答。这时，同学卡隆好像可怜克洛西，忽然起立，态度很坚决地说：「是我!」老师又看到呆着的同学们，静静地说：「不是你。」过了一会，又说：「决不加罚，投掷者起立!」克洛西起立了，哭着说：「他们打我，欺负我。」老师再问：「好的! 那么欺负人的同学起立!」老师赞赏卡隆的高尚情操，批评了欺凌克洛西的学生，说：「你们欺侮了不幸的弱者，是最可耻的事，还好，我说过饶恕了你们，不要再犯，你们要向克洛西道歉!」

《爱的教育》为全球教育界人士所乐于分享的书，而少年安利柯在父母、老师、同学和朋友所热爱下，纯真地成长。☺



福音戒賭中心誠聘全職或部分時間同工

應徵者需要是靈命成熟、勤讀聖經
熱忱於傳主耶穌基督福音-有關顧負擔的人士
能操國粵英語為佳

有呼召及負擔者，請與本中心主席黎兆光教士聯絡。
電郵：danielsklai@hotmail.com
網址：www.cmgr.org.uk



讀者決志表

若您願意接受耶穌基督為救主，或想進一步了解基督教的信仰。請按心中的感動填寫以下表格，您將會收到有關資料及小禮物!

請按您心中的感動，將下列表格填寫寄回。(在適合方格上填上✓號)

- 我願意相信宇宙間有一位全能公義、慈愛信實的神(上帝)。
- 在聖潔的神面前，我承認我是罪人，求神赦免我的罪，洗淨我一切的不義。
- 我相信耶穌基督被釘死在十字架上，流血受死，為我的罪付出了的代價。
- 我願接受耶穌為我的救主。
- 我願意更多明白《聖經》真理，請寄贈《聖經》與有關信仰的小冊子。
- 我願意參加教會聚會，請與我聯絡。

姓名： _____

性別： 男 女 年齡： _____ 電話： _____

地址： _____

電郵： _____

請用正楷詳細填寫後寄回：

CCHC-UK, PO Box 2699 Woodford Green IG8 1UJ



国民信托管理的天然景致

马日恒



Wray Castle

本文是介绍国民信托的终篇。若读者对国民信托有所认识，一定会觉得本栏遗漏了一个极其重要的地标——位于英格兰西北部坎布里亚郡的湖区(Lake District)。原因是国民信托三名创办人之一，同时担任第一任秘书长的罗士利(Hardwicke Rawnsley)牧师之志愿便是要为后人保留湖区的天然面貌。而他的好友比翠丝波特(Beatrix Potter)，即小彼得兔的作者，更把名下4,000亩在湖区的土地作遗产赠予国民信托。故此，湖区内的不少行山径及农地也由国民信托所拥有。

英格兰最大的湖泊

顾名思义，湖区由多个大大小小的湖泊所组成，包括全英格兰最大的温德米尔湖(Windermere)。不少游客也选包尼斯(Bowness-on-Windermere)作游湖的起点，除了因为附近的酒店及食肆林立外，最重要是能在此乘搭绕湖的观光船以及到包镇内的比翠丝波特纪念馆参观。也有人使用包镇旁的渡轮，使用汽车、单车或徒步的旅客也能以这渡轮到对岸的Ambleside。这边的湖畔比包尼斯更可观，旅客也较少。甫上岸便是同样由国家信托管理的祈夫瞭望台，往北步行四英里便是另一个国家信托景点，以维多利亚时期盛行的新哥德风格建成的韦尔堡(Wray Castle)；从这里可眺望温湖，而湖堡之间便是一大片喂养白羊的草原。韦尔堡不单风光明媚，它更曾用作训练皇家海军之学堂，主要是教授海事无线电的知识。

游的好地方，包括上文提及的韦尔堡旁一段沿湖赏游的单车径。当中有些更设在古宅的庄园内，因此完全没有马路，在此也为大家介绍几条很适合一家老少放心使用的单车径。

360公顷的庄园

首先是康和郡内占地360公顷的兰尼特角庄园(Landhydrock)。它起初是修道院，辗转落入罗巴迪斯家族。可惜其家族人丁凋零，在无后的情况下把庄园送给国家信托。大宅的花园绝对是匠心独运，其剪裁绝不逊于皇室大宅。庄园内设单车租用服务，让没有自备单车的游客也能轻快地观赏当中的不同景致。有兴趣的读者务必要预订单车，并要早一点到庄园取车，以便有足够时间游历。



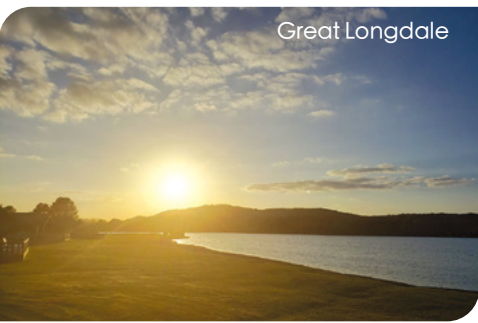
Lanhydrock Garden



Elder Water

离温德米尔湖北端不远的是一个名为艾特(Elder Water)的小湖，湖水主要从比蒂河流入。河畔的艾特华特镇有数所旅店及食肆，小镇内的停车场及行山径也由国家信托所管理。从行山径沿河走不远便是艾特湖，湖虽小，但当看到几只黑毛羊在湖畔喝水，加上背后的山色，倒令人心旷神怡。沿湖走便是比蒂河的另一端，急劲的流水形成一条小瀑布，游客可走上新建的小桥来看湍流。艾镇的另一端是一条可通往朗地乐山峦(Great Langdale)的行车径，不少游客也沿着此径欣赏翠绿的山色，如时间配合，便可在山峰上看落霞；更有游客特地来到由国家信托所管理的营地露营呢！

亲亲小湖 恋恋山峦



Great Longdale

国家信托所管理的天然景致当然不止湖区及山峦，它另一个保育重点是海岸线。而最受国民爱戴的是位于萨尔斯郡的一卷白崖，当中最受青睐的一部分必然是七姊妹崖(Seven Sisters)。可是，若从远观之，七姊妹崖其实有八段，令人摸不着头脑？！但当笔者参观过崖上的伯灵顿崖缝(Birlington Gap)中的展览馆后，便明白固中玄机。原来七姊妹崖的名称源自17世纪，当时的确只有七段，但300多年来不断被海风及海水侵蚀，故形成第八段。伯灵顿崖缝旁有一道长阶级直下崖边的海滩，仲夏时分日长夜短，海风送爽，多行一会也不觉疲累。

南岸洁白的悬崖峭壁

国家信托所管理的天然景致当然不止湖区及山峦，它另一个保育重点是海岸线。而最受国民爱戴的是位于萨尔斯郡的一卷白崖，当中最受青睐的一部分必然是七姊妹崖(Seven Sisters)。可是，若从远观之，七姊妹崖其实有八段，令人摸不着头脑？！但当笔者参观过崖上的伯灵顿崖缝(Birlington Gap)中的展览馆后，便明白固中玄机。原来七姊妹崖的名称源自17世纪，当时的确只有七段，但300多年来不断被海风及海水侵蚀，故形成第八段。伯灵顿崖缝旁有一道长阶级直下崖边的海滩，仲夏时分日长夜短，海风送爽，多行一会也不觉疲累。

最南端的海岸线

要数国家信托名下同样瞩目的海岸线，必然会数到康和郡的一段。最多人认识的当然是称为海角的Land's End，但它原来不是英国最南的海岸，最南端的其实是利撒特角(Lizard Point)。论噱头，海角胜，但论气势，我认为利撒特角尤有过之。

国民信托物业内的单车径

疫情期间，我家出远行时也会自备单车，以便在人少而空旷的地方赏游。这才发现原来国民信托也有不少供游客一面踏单车，一面轻松赏



Seven Sister and Birlington Gap



Lizard Point

皇后的诞生地

诺福克郡最著名的大宅必定是供皇室度假的桑德令罕府(Sandringham Estates)，但本文要介绍，也位于诺郡的比历京大宅(Blickling Hall)同样有皇族贵气。原因是亨利八世六个皇后中的至爱Anne Boleyn在此宅出生，之后的大宅主人多有在英国政界发挥一定的影响力。庄园现由国家信托基金管理，供游人参观、远足及踏单车赏游；除了其大宅及花园外，单车径上还可看到塔楼、金字塔及人工湖，风光不输皇家别墅。



Blickling Mansion

藏品丰富的银行家大宅

位处伦敦外围列治文旁的奥斯特里大宅(Osterley House)由伦敦皇家交易所之创办人汤马士格雷沙姆爵士所建，之后被银行家法兰西斯查尔顿买下，现在由国家信托管理。正门的罗马巨柱及阶级加上以后文艺复兴风格所建的红砖大宅，看来气势磅礴。而最能显出主人品味的不单是大宅的建筑，更是屋内从欧亚各国精挑细选的收藏品及画作。大宅外的庄园占地163亩，设一人工湖，游人可使用园内的单车及步行径来观园。

国家信托的理念与贡献

一连三篇介绍国家信托，不是要为它卖广告，而是希望读者能认识及欣赏不同种类的景点，从而理解国家信托的保育理念以及对文化传承的贡献。最后节录《泰晤士报》为罗士利牧师撰写的讣闻：「若不是罗士利的辛劳，英格兰将会是一个更沉闷、更不健康并不快乐的国度。」这是提醒我们实在有责任维系一个具人文精神、承先启后的社会，而不是一片只有物欲，缺乏典故，没有灵魂的土地。📍



Osterley Mansion

英國循道衛理會杜倫堂

神學畢業 · 有牧會經驗
通國語、粵語及英語 · 九月履新
服侍留學生、香港人及本地基督徒

聘請
全職傳道人

有意請寄CV 電郵 lawrencelaw_uk@yahoo.com 羅牧師收

循道衛理會華人東北事工部

現招聘有心服侍留學生的基督徒幹事
駐杜倫循道衛理會
工作每週25小時 · 需學士或以上程度
應屆畢業生也可申請 · 有在職訓練
熱心傳福音 · 懂國、粵及英語

聘請
學生同工

有意請寄CV. 履歷: email: lawrencelaw_uk@yahoo.com 羅牧師收



孩子接种抗冠状病毒疫苗 父母意见不同如何解决?



撰文/王世伟律师
翻译/梁祖永

王律师: 你好。

2021年5月10日, 美国批准12岁或以上的人士可以接种辉瑞 (Pfizer-BioNTech) 抗新冠病毒疫苗。2021年6月4日, 英国政府也批准12岁至15岁的人士可以接种辉瑞。我的儿子今年12岁。我的前妻计划给他接种这款疫苗。我很担心这疫苗潜在的副作用, 影响我儿子。我有什么途径可以制止前妻这样做? 谢谢。

担心人上

点作出决定。

在2020年12月, 家事法庭(Family Court)在一个名为M v H的案中, 一位父亲就两位儿女向法院申请命令, 因为他们的妈妈不想他们接受抗冠状病毒疫苗。她的理由是疫苗不一定能够令孩子完全免疫, 但疫苗的副作用对孩子的伤害, 比起病毒所造成的后果更严重。父亲不同意, 认为接种疫苗才是对孩子有最大的好处。法官裁决孩子应该接种疫苗。法官认为, 英国政府既然建议孩子可以接种疫苗, 那让孩子接种疫苗, 是对孩子有最大的好处。唯一有以下的例外情况, 法庭可能不批准为孩子接种疫苗:

- 在医学上有足够证据, 证明该孩子不应该接种疫苗, 例如身体有特别的状况, 令他们更容易产生副作用; 或者
- 有可信的证据显示, 某个疫苗的有效性受到质疑。

在2020年12

月M v H的案审理期

间, 英国政府并未宣布任何有关孩子接受抗新冠病毒疫苗的计划。该父亲要求法庭颁令, 指如果将来有适合为儿童接种的抗新冠病毒疫苗面世, 他的孩子就可以接种。法官当时并没有颁下该命令。因为当时还未清楚儿童是否可以接种疫苗, 或者政府对给予儿童接种的疫苗发出的指引是什么。法官表示很难预计会有以下的情况出现: 当有批准为儿童接种的疫苗面世的时候, 包括针对抗新冠病毒疫苗, 法庭会否决定接种疫苗是对孩子有最大的好处。

基于以上的案例, 如果抗新冠病毒疫苗是英国政府建议孩子接种, 而且已有一位家长赞成孩子接种, 除非有可信的专家证据显示, 疫苗不适合该孩子接种, 否则另一位家长要提出反对是非常困难的。Ⓜ

担心人: 谢谢你的问题。虽然英国政府批准年龄低至12岁的儿童接种抗新冠病毒疫苗, 但不是强制性的, 只在父母双方都同意之下, 孩子才能接种(这里假设父母双方都有抚养权)。如果父母之间不能达成共识, 决定孩子是否要接种疫苗, 他们可以向法庭申请, 请求法庭代为决定。法庭会考虑孩子的最大利益, 然后裁决是否颁下命令。

在2020年5月, 一个小孩名为Re He的案中, 父母反对为婴儿接种疫苗(这案件中的疫苗不是指抗新冠病毒疫苗)。一般英国婴儿都会

接种的各类疫苗。地方政府因此寻求法庭指令, 为婴儿注射疫苗。上诉法院审理此案, 判决如下:

- 科学证据确定, 在医学上, 接种疫苗对孩子有最大的利益。
- 根据1989年儿童法案s.33(3)(b) [s.33(3)(b) of Children Act 1989], 拥有照顾令(Care Order)的地方政府, 如果认为对孩子有最大的好处, 即使父母反对, 都可以安排并同意为该名孩子注射疫苗。
- 父母对于免疫的观点是要考虑的, 但除非对孩子的健康有实际的影响, 否则不应该依父母的观

[声明: 本专栏提供英国法律知识, 内容只供读者参考, 不一定反映英国最新的法律或法庭裁决, 亦不应被视为针对任何事宜的专业法律意见或其他专业意见。对于读者依据本栏的内容而作的事(或应该作而未作的事), 以及其带来的任何后果, 号角英国版(下称「本刊」)及本栏作者(下称「作者」)概不负责。如读者需要专业的法律及其他方面的意见和帮助, 应寻求合格的专业人士提供服务。本栏提供的任何资料, 并不在本刊或作者与读者之间构成律师及委托人的关系。任何人基于本栏内容而作出的任何观点或意见, 均不应被视为已经本刊和作者认可, 并且本刊和作者对此概不负责。本刊和作者收到的资料, 不会被当作保密资料处理。本栏若提及任何机构、公司或个人, 并不表示本刊及作者对该机构、公司或个人的地位及能力作出任何认可或保证。]

读者有法律问题, 希望本栏作者讨论, 欢迎来函 P O Box 2699, Woodford Green IG8 1UJ, U.K. 或电邮 lawUK@cchc.org. 来函请附姓名、地址和联络电话。如果不想姓名在本栏刊出, 请注明。来函资料, 按本栏末的「声明」处理

寻觅学校

岑伟鹏

相信所有选择移民的家长都以教育为重要的考虑。所以, 那些经过网上吹捧学校好的地区, 突然间当地房屋及学位的需求大增。

很多心急为求「入校网(Catchment Area)」, 争相向房地产代理求房若渴, 不论租或买, 造成推高价钱。这种情况是客人一手造成的, 亦不能埋怨。选好了房子, 以为申请就近心

仪的学校应该十拿九稳, 情况又往往差强人意。热门地区的学校, 学位已经饱和, 根本供不应求。老实说, 你心仪的学校, 其他人也会趋之若鹜, 不单单是新移民, 即使是本地的居民, 也为这事而早有部署。有些名牌中学炙手可热, 本地的家长已经在小学阶段, 预备孩子考入学试。试问刚到埗的新移民, 又怎样和这些早有预备的人争学位呢?

这种赶抢的风气, 有些是本土家长的, 他们都有精心的策划; 有些是外来的家长, 他们都有战斗的心态。这样下去, 又怎不会造成冲突和仇恨呢?

选择小学是为了上中学, 选择中学是为了上大学。那么, 家长可以代子女选择心仪的大学吗? 难道除了牛津剑桥就没有别的选择? 牛津和剑桥的学生, 大多来自英国传统收费昂贵的公立学校(Public School) (*附注), 那么在选取政府学校(State School)的小学 and 中学的策略上, 是不是出现错误呢?

另外一个错误的选校方式是凭Ofsted报告, 或龙虎榜(League Table), 但这些都不可靠的指标。

首先, 孩子上大学绝不应该顺从父母的摆布。他们有自己的喜好和理想, 父母不能强迫子女就范去哪一间名牌大学和念什么专业, 来满足父母自私的欲望。现实告诉我们, 很多悲剧因此而生。

第二, 英国超过一百间具规模的大学, 何苦把精神集中在牛剑呢? 孩子有能力, 可喜可贺, 必定上到大学, 而每间大学都各有专长。

英国教育讲求独立思考, 自我创新。孩子若是开心上学, 那一间就是适合他的学校; 有愉快的学习经验, 就赢在起跑线。如果什么事都由父母刻意安排, 孩子就输在起跑线了。Ⓜ

*附注: 传统的英国名牌公立学校, 即类似香港的名牌直资或资助学校。

伯明翰華人基督教會

聚會時間

主日崇拜時間: 下午1時半至3時

聚會地點: Warley Baptist Church, Castle Road East, Oldbury B68 9BJ

聯絡人: 張榮安: 07888-691023 (廣東話)

林玉群: 07854-021235 (國語)



Leeds Chinese Christian Church 利茲華人基督教會

「我是世界的光。跟從我的, 就不在黑暗裡走, 必要得著生命的光。」 - 約翰福音8:12

主日崇拜: 英語組聚會: 上午10時15分
粵語組聚會: 上午10時30分
國語組聚會: 下午1時正

地址: 155 Kirkstall Road, Leeds LS4 2AG 電話: 0113 2427041



张劲扬 作出最明智的选择

张劲扬离开了收入固定的IT行业，全时间修读神学，装备自己，并将会加入事奉上帝的行列。也许在一般人眼中，这样的选择极为不智，但他却认定，投资在天国事工上才是最为明智。

小传道 引领父母信主

1994年，张劲扬(Alex Cheung)随父母从香港移民加拿大卡加利，入读小学六年级。在香港时Alex的父母虽然不是基督徒，却将这个独子送去教会学校读书，因为他们相信那儿的学习环境比较好。因此，Alex从小就有机会认识上帝，福音种子早已埋在这幼小的心田里。

Alex说：「移民后，我仍想继续去教会，但由于当时年纪尚小，需要成人带同，结果妈妈便陪我一起返教会，初期爸爸并没有加入，不过，原来上帝已经开始动工。他们提起在我年少时，参加完学校团契圣经班回家后，曾向他们发出邀请：『我已经进入天国的门了，你们愿不愿意进来呢？』」爸妈惊讶于我在信仰上早有认识和醒觉。感谢上帝，几年后他们都信了耶稣，后来还在团契事奉，现时妈妈更在教会参与行政的工作。」当日扮演「小传道」的Alex，竟然成了一条流通的管道，把父母引领到上帝面前，也孕育出他日后的事奉心志。

受感动 回应上帝呼召

2006年，Alex在卡加利大学电脑工程系毕业后，便投身一间与石油行业有关的公司担任电脑工作。2011年，转到一家无人驾驶飞机控制软件公司，工作也是跟电脑相关。

自从在大学团契的布道会决志信主后，Alex就开始参与教会事奉，主要是在音乐和崇拜的影音技术方面给予支援。后来，他离开了自己的母会，来到规模较小的植堂教会，因而有了更多机会在不同岗位学习事奉。Alex忆起在一次差传年会中的表态，说：「当时我深受感动，决定回应上帝的呼召——为上帝工作。我承诺如果是祂的旨意，我希望可以成为一名全职

或半职传道人。」那时，Alex没有立即辞掉工作前去修读全时间的神学课程，原因是孩子尚小，未能完全放下家庭的负担。感恩的是，由于他们婚后的住处就在卡加利神学院附近，于是他便顺理成章地报读了一些部分时间的课程。

被解雇 上帝时间到了

终于上帝的时间到了！三年前，Alex服务了七、八年的无人机控制软件公司，营运出现一些变化，解雇了一大批员工，Alex也是被裁的其中一员。他坦言：「我相信赏赐的是耶和華，收取的也是耶和華。在一次牧师的讲道中，我听到上帝的呼召，既然工作有所改变，而孩子亦渐渐长大了，应该是时候全时间去完成我的神学课程。经过跟太太商量和印证后，决定转到加拿大华人神学院就读。」由于太太的家人在多伦多，所以在两年前Alex全家东迁。

作为家庭经济支柱的Alex不讳言：「放弃这份收入固定的IT行业，背后若没有太太的支持，殊非易事。太太本身是传道人，岳父是牧师，所以我修读神学课程不但没有压力，反而得到他们的大力支持。更感谢我父母，对我选择进修和事奉上帝，甚至前来多伦多的决定给予全面支持（纵使他们很舍不得孙儿）。对喜欢读书的我而言，神学课程中的每一科目，无论是宣教、神学研究，还是释经，甚至是《圣经》原文都有深度的学习，我也很想钻研。」回头看，Alex深信这一切都有上帝的时间、带领和预备。之前受疫情影响，课程和实习的安排都有点延误，Alex希望今年12月能完成所有道学硕士课程，明年4或5月完成实习后便可毕业。

工作坊 主讲影音制作

Alex提到，太太早前从多伦多移居卡加利，就是为了修读她的神学课程；婚后因为有了孩子，只得中途放下她读了一大半的硕士课程。他感恩地说：「太太真是我的祝福，多年来同心同行。现时她在家除照顾三个孩子（大儿子11岁，两个女儿分别是9岁和8岁）的起居饮食外，还利用家中的资源去教授Home Schooling的课程。」Alex盼望将来夫妇俩在完成神学课程后，可以更有效地去携手服事，对象是中学或以上的年轻人和年轻家庭，这是他们将来的事奉远景。然而，摆在目下的Alex即有一个服事华人教会和信徒的机会。为了鼓励华人教会了解和利用不同的科技来帮助及提升事工效率，在疫后重启前后的准备工夫上，把握科技所带来的好处，迎接未来可预见的新挑战。

新平台 传递上帝讯息

Alex解说：「透过自己的专业IT技能，我打算跟大家分享，如何利用电话、电脑，以及其他配套去做一些影音制作或讲座视频；剪辑和压缩技巧；加配字幕；压缩影片传送给人的工序等。我希望能够利用一般人都可以负担得起的方法，使自家制作的影音视频更有质素，也可成为人与人之间联系的工具。」他同时指出，疫情过后，有些教会会继续使用网播新科技，若能透过相关技能的人士所带来的宝贵又实用的经验交流，肯定获益匪浅。以致能掌控及认识如何运用这些科技，使福音事工多一个新的平台，传递上帝的讯息，让更多人蒙恩得救，意义非凡。

为上帝工作是Alex始终不变的初心，他祈求上帝赐下更多同路人，愿意装备自己，为福音作战。🙏

《號角》月報

觸手可及!

《號角》在電子傳播流行、報業日漸式微的今天，仍可每月在全球發行30多萬份，其內容深入每一個生活層面，滿足人們靈、魂、體上的需求。在過去幾年，《號角》也已組成年輕的團隊，讓平面傳媒與電子傳媒雙線發展。

除了《號角》月報還有《號角》網站、《號角》聆聽版、《號角》微信版。

願《號角》的明天能傳得更深、更廣、更遠，讓更多人得到福音的好處！

年过半百的 何建华夫妇 选上新跑道

白年达



到店舖探望



年过半百的人将有什么打算？一般人或会作最后冲刺，努力赚钱，积蓄更多，然后开始计划退休生活；然而，何建华夫妇却选上另一条跑道——放下一切，修读神学课程，到玻利维亚学习西班牙语，全身投入巴拿马教会服事，将余生献上，为主所用。

从抗拒信仰到立志服事

何建华(Kanvas Ho)从小崇尚科学，相信人定胜天，前途由自己双手创。1976年移民加拿大，后经一名中学同学力邀他参加聚会，当时人生路不熟的他，朋友不多，也没有什么娱乐，于是抱着去看一次的心态，踏进教会。何建华忆述：「那次在聚会中我提出很多信仰上的问题，如人生意义是什么？为何要活下去？人从何处来往何处？为什么人人必有一死？可惜他们给出的答案，并不能完全令我信服。我一直在思考：努力读书，找到好工作，建立家庭，赚钱享受，安分守己，平安度日就完了一生吗？」后来借《科学家的信仰》一书让何建华知道，原来有很多科学家都是基督徒，于是他谦卑下来，不再执着科学和基督教不能共存的想法。最终在中学生营会里看到自己的罪，清楚明白基督的救赎，接受耶稣为救主。

霍婉宜(Ann Fok)从小看到妈妈拜祖先和各种神佛，但内心仍然没有平安喜乐。婉宜说：「升中学那年，有一天肚子突然剧痛，痛得我死去活来，于是向上帝呼求，肚子即时不痛了，之后我祷告说，如果上帝是真神，请引导我认识祂。感谢上帝让我入读一间教会中学，所以有机会接触福音，听到牧师讲解真理；只是一向被赞是个乖孩子的我，很抗拒牧师说自己是罪人，但同时牧师又说上帝爱我们，牺牲爱子耶稣代人受罪……」这些话一直存在婉宜心里，经过反覆思考多年后，她才决志相信，并立志一生跟随服事上帝。

夫妇同报读圣经神学院

何建华和霍婉宜这对恋人，不但有共同基督信仰，更于1984年共定订盟。何建华坦言：「在加东青年冬令会上，我俩曾立志全时间奉献去服侍上帝。当时承诺大学毕业后，就等候上帝的呼召，为我打开全时间事奉的路，可是这一等就已到50岁了；那时因公司重组，把电脑部外判，而我也成被裁的一员，我知道这是上帝要我全心事奉的时候了，内心反而平静感恩。」

就在同一年，何氏夫妇便跟教会的短宣队去巴拿马，得知当地有一间圣经神学院，回来后得到上帝的印证，于是二人决定放下一切，包括挚爱的儿女和亲人，一起前往巴拿马入读神学。几年后，何氏夫妇完成神学课程，正在为前路寻求上帝旨意之际，婉宜发觉自己患有「思乡病」，对家人牵肠挂肚，思念不已，很想回来探望儿女和年迈的父母；感谢上帝奇妙的安排，何建华得到母会的接纳，回到多伦多当实习传道一年。于是，在2011年他们便重返老家，再次与家人和弟兄姊妹相聚。

学西班牙语服事当地人

2012年中，何氏夫妇再次前去巴拿马，并受聘成为大卫城基督教会同工。何建华感恩地说：「上工场前，我们先到玻利维亚学习西班牙语，这也是一段十分奇妙的经历——年过半百才去学习一种新语言实在不易，感谢上帝赐下智慧，给予能力，终于克服种种困难，总算把西班牙语学会了。」

初到巴拿马短宣时，何氏夫妇见到那里的环境很差，但过去11年他们在巴拿马事奉时，却没遇上过什么危险；不过，做生意的弟兄姊妹，仍时有店铺被抢劫的事发生，他们也习以为常。何建华深感当地的华人很亲切，大部分都是同乡广东客家人，克勤节俭，信徒大多要七天工作，为的是赚钱还债；感恩的是，由于上帝改变了他们的生命，所以越来越爱主，并立志尊主为大，更视星期日为圣日，愿意到教会敬拜，他们关门收工后，虽然疲惫不堪，仍很乐意参加晚上的聚会；同样地，弟兄姊妹对服事他们的何建华夫妇常表关爱，对短宣队也是热情款待，同心事奉，生命互建。

同舟共济享主内一家亲

何建华坦承：「50多岁才献身事奉的我们，牧养经验不足，但弟兄姊妹都愿意与我们一同学习，是上帝的恩典。上任两年后上帝为我们预备了西文同工，可以牧养下一代的年轻人，互助配搭，一同见证上帝改变生命的奇迹。同时，为了更好地服事山上和边界的信徒，因他们不能经常参加教会聚会，所以我们就去他们当中，为他们增加晚间十时后的聚会，好让他们知道，福音不是一刻间所得的福气，而是永恒中坚定的抉择。」

2019年，何建华被巴拿马大卫城基督教会按立为牧师。他不讳言，宣教生涯是孤单的，所以需要后方不断祷告及精神上的支援。婉宜认为：「虽然当中我们有11年不能陪着儿女成长，仍觉此生无悔，除深信天父必保守看顾我们的孩子外，其实在巴拿马时，上帝也让我们有许多『家人』，因为弟兄姊妹家里发生的事，就如自己的家事，同舟共济，实践主内一家人的生活。」现在何氏夫妇虽因疫情被困加拿大一年多，但却看见儿女各自立业，并将于今年底结婚，了却两人的心愿。「感谢上帝有互联网将大家联系起来，透过网上聚会，反而有更多学习、培训、小组聚会等交流机会，期间还成立了弟兄团契和客家姊妹长者小组。」因看到上帝的作为奇妙，所以何建华夫妇愿意继续将余生献上，为主所用。🙏

閣下可以透過下列途徑，支持這份為英國僑胞出版的刊物

在《英國號角》刊登廣告，以助本刊經費；或請以下列方式直接奉獻支持《英國號角》：

1. 網上奉獻 (PayPal)

Donate with PayPal button



2. 直接存款或轉賬至下列戶口：

銀行名字 (Bank Name) : National Westminster Bank
銀行編碼 (Sort Code) : 60-23-09
商業戶口號碼 (Business Account Number) : 76653684
商業戶口名稱 (Business Account Name) :
Chinese Christian Herald Crusades UK (or CCHC-UK)
IBAN : GB08NWBK602309766536843
BIC : NWBKGB2L



3. 郵寄支票：

支票抬頭：CCHC-UK
逕寄：CCHC-UK, PO Box 2699, Woodford Green, Essex IG8 1UJ

有關以上奉獻，請同時提供電郵或回郵地址，以便《英國號角》能盡快附回奉獻收據，以作查收。如奉獻於一個月內仍未收到收據，請與我們聯絡，謝謝！

07782-336869 (馮兆雄 Perry)

accounts-uk@cchc.org

號角成知己
天涯若比鄰！





G7英国峰会 怎样影响世界

首次面对面的峰会

七国集团(G7)领导人于6月13日结束三天在英国的会议，英国是集团成员之一，其他国家包括美国、加拿大、法国、德国、意大利和日本，应英国的邀请列席。而澳洲、印度、南非和韩国也出席了今年的峰会。受疫情影响，这是G7自2019年以来首次面对面的峰会，过去只能靠视像开会。

峰会期间，英国首相约翰逊、美国总统拜登、法国总统马克龙、意大利总理德拉吉、德国总理默克尔、加拿大总理杜鲁多、日本首相菅义伟均分别与各国的代表举行了双边会晤。

而是次峰会，由拜登代表美国与会，气氛明显比前美国总统特朗普在位时不同；没有当年默克尔在谈判桌前，跟特朗普对峙的不愉快场面，七国领袖均能坦率磋商。

利率回升疑是过虑

七国集团领导人同意携手合作，共同应对全球面临的重大挑战，当中包括为结束新冠病毒疫情，以及为未来的流行病做好准备，并且同意向全球提供超过10亿剂新冠疫苗，其中英国将在未来数周先提供500万剂，之后总共捐赠一亿剂。此外，七国领袖同意采取果敢行动应对气候变化，推动绿色经济，为全球民众创造充分就业、经济增长和更清洁的未来。为此，七国各自承诺提高2030年的减排目标，这将使G7的集体排放量比2010年减少一半左右。

G7领导人更承诺，只要有必要就会继续实施大规模经济支持计划，避免重犯以往过



蔡泉

早缩减刺激

措施的错误；他们相信，应具备长期政策以确保未来政府财政健全。七国领袖并认为，许多国家近期出现的后封锁通货膨胀攀升，仅属短暂现象。最新数据显示，全球通胀预期升温，市场人士因此担心各国央行开始「收水」，利率蓄势回升。不过，从是次峰会发放的信息来看，或许是过虑。

重建更好世界计划

七国领袖还有共识，将推出计划支持中低收入国家，建设更好的基础设施。拜登表示，由美国支持的「重建更好世界」(B3W)计划，将类似中国的「一带一路」建设，支持其他国家融资兴建铁路、道路及港口。

峰会闭幕时，七国集团领袖与受邀嘉宾发表了关于开放社会的联合公布，重申G7国家必须继续把民主、人权、性别平等、包容、法治和开放经济等共同价值置于核心地位。

在峰会前，七国集团财长已达成具里程碑意义协议，支持创设15%的全球最低企业税率，此协议其后可能成为世界性协议的基础。20国集团与经济合作暨发展组织(OECD)料将

跟进G7这项协议。G7占了全球国内生产总值(GDP)大约四成五，对世界经济具有相当影响，其他国家不能忽略G7的号召力。

全球最低税率有利

美国财政部长耶伦表示，七国集团财长作出了一个重要、前所未有的承诺，这个决定为实现最少15%的全球最低税率提供巨大动力。全球最低税率若能落实，将结束各国的低税收竞争，为企业创造公平的竞争环境，有利全球的经济繁荣。

该协议目前并未明确规定哪些企业将受到约束，仅笼统地提到「规模最大、利润最丰厚的跨国企业」，但有报道称，全球最低税率将只对世界上最大和收入最多的100家企业征收。这意味着对脸书、亚马逊和谷歌等美国科技巨擘而言，它们将在业务运营的国家缴纳更多税款。

脸书回应说，该公司长期以来，一直呼吁改革全球税收规则，欢迎七国集团取得的重要进展。谷歌发言人则称，「强烈」支持更新国际税收规则。

咏竹

李鸿韬

新冠疫情打击严重，不只令人健康、生计受到影响，更使人产生各种负面情绪、心情郁结、愁烦；其实，人生遇到逆境是难免的事，我们应该如何面对不如意的环境呢？

让我们看看明朝开国皇帝朱元璋所写的一首诗《咏竹》。他是因为见到那棵竹树，被风雪吹倒压住，有感而发写成这首诗。他说：「雪压枝头低，虽低不着泥。一朝红日出，依旧与天齐。」诗中论述：「雪压枝头低，虽低不着泥」——竹树受到雪暴压逼，整棵竹都拗弯了，但是，竹树仍然以顽强的生命力去抵抗，竹枝没有因为被压低而藏入泥中，竹树在困局中静候时机。

逆境到来，我们无能力去改变，但我们可以保持坚毅，常存盼望。《圣经·哥林多后书》四章8节：「我们四面受敌，却不被困住；心里作难，却不至失望……」这个就是面对打击时的最佳态度。虽然外在受压，但内心不被困住；虽然感到为难，但内心仍有盼望。《圣经》里面有很多确据，说到上帝不会将我们丢弃，上帝会赐下出人意外的平安。

「一朝红日出，依旧与天齐。」时候一到，上帝就会让我们重新得力。风雪过后，红日高升，那棵竹树就会重新反弹，回复高耸挺拔的气势，与天看齐。疫情使我们成为被雪暴欺凌的一棵竹，不过，《圣经》说，即使「四面受敌，却不被困住；心里作难，却不至失望」，因为，叫风雪停止，叫红日高升的，是那位主宰万物——大有能力的上帝。

倫敦中華基督教會 Chinese Church in London

倫敦中華基督教會歡迎您！

也許您是在尋找信仰和真理，或者在尋找一個屬靈的家，又或者想了解更多華人教會的情況，我們教會都歡迎您來參加我們的聚會。

	禱告會	主日崇拜	兒童節目	青/少年節目	崇拜後活動
粵語堂	上午 8:30	上午 9:30 粵/國語	上午 9:30 英語	上午 9:30 英語	上午 11:30 粵語查經班
英文堂	上午 10:15	上午 11:30 英語	上午 11:30 英語	上午 9:30 英語	
國語堂	上午 8:30	上午 9:30 粵/國語	上午 9:45 英語	上午 9:30 英語	上午 11:30 國語查經班
蘇豪福音堂	上午 8:45	第一堂：上午 9:30 粵語 第二堂：上午 11:30 國語 第三堂：上午 11:30 英語	上午 9:30 英語	上午 9:30 英語	下午 2:30 國語查經/團契
凱教堂	上午 9:30	上午 10:00 粵/國/英語	上午 10:00 英/粵語	上午 10:00 英語	中午 12:00 小組聚會
甘霖堂	下午 1:15	下午 2:00 國/粵語	下午 2:15 英/國語	下午 2:15 英語	下午 4:00 查經班
豪士羅堂		下午 2:00 粵語			

粵語堂、英文堂及國語堂地址：

崇拜與事工中心：

69-71 Brook Green, Hammersmith, London W6 7BE

電話：020 7602 9092 傳真：020 7602 0092

電郵：admin@ccil.org.uk

蘇豪福音堂地址：

蘇豪佈道中心：

166A Shaftesbury Avenue, London, WC2H 8JB

電話：020 7240 0449 傳真：020 7240 9208

電郵：admin@ccil.org.uk

甘霖堂地址：

甘霖福音中心：The Hyde United Reformed Church

Varley Parade, Edgware Road, Colindale, London NW9 6RR

凱教堂：Archbishop Tenison High School,

Selborne Road, Croydon CR0 5JQ

豪士羅堂：Hounslow Evangelical Church,

186 Hanworth Road, Hounslow TW3 3TR



我們的網頁：www.ccil.org.uk

我們是英國Evangelical Alliance的會員教會



以琳全備福音教會 Elim Full Gospel Chinese Church

以琳 St Paul 教會

聚會時間：週日上午11:00
聚會地址：
St Martin-within-Ludgate
40 Ludgate Hill
London EC4M 7DE

以琳 Canterbury 教會

聚會時間：週日下午1:00
聚會地址：
Canterbury Baptist Church
St George's Place
Canterbury CT1 1UT

以琳 Barking 教會

聚會時間：週日下午2:00
聚會地址：
The Salvation Army
240 Ripple Road
Barking IG11 7DJ

以琳 Rochester 教會

聚會時間：週日中午12:00
聚會地址：
Elim Full Gospel
Community Church
Star Hill, Rochester ME1 1XR

以琳 Finchley 教會

聚會時間：週日下午2:30
聚會地址：
Finchley Baptist Church
Stanhope Avenue
London N3 3QL

以琳 Enfield 教會

聚會時間：週二上午11:00
聚會地址：
Bush Hill Park
United Reformed Church
25 Main Avenue, Enfield EN1 1DJ

以琳 Kingston 教會

聚會時間：週日下午2:00
聚會地址：
The Hollyfield School
Surbiton Hill Road
Surbiton KT6 4TU

以琳 Manchester 團契

聚會時間：週日下午12:30
聚會地址：
Studio 25
25 Church Street
Manchester M4 1PE



隸屬以琳四方福音聯盟
註冊慈善機構 251549



www.elimgcc.org +44(0)7925026944



高司祺

拨打电话

拨打电话时,当有人接电话,首先要做的就是表明身分,然后提出自己的要求。例如:「你好,我是李约翰。我是ABC财经顾问公司的员工,我可以找苏珊小姐吗?」一旦接通了,就应该礼貌地问一下现在是否适合谈话,如果不是适合的时间,那就问什么时候是回电的最佳时间。

接听电话

如果你接听电话就表示你可以通话。如果不方便,那就礼貌地解释说现在不是时候,并问你是否可以回电。如果你有助理或家人帮忙接听,请确保他们要求来电者留下信息和号码。

呼叫等待

呼叫等待是指在电话通话期间发出「嘟嘟」声,让你知道别人要打电话来,这时你要有礼貌地处理是一种技巧。当电话「嘟嘟」声响起时,你是否应该立即让对方先稍等,同时检查一下是谁在打电话来?到底是当时的通电者或来电者哪一个更重要呢?最礼貌的选择是保持和当时的通电者的对话。如果您必须接听第二通来电者,那么先要告知原来的通电者,然后很快地就接听,直接地向新的来电人解释您在另一条线路上,并在完成通话后立即回电给他们。

其他电话礼仪

使用免提电话时,在拨号的时候请关闭免提,因为拨号码的「嘟嘟」声会对其他人造成滋扰;另外,如果使用免提,周围还有其他人,在接通后要通知对方你在用免提,这样不但是尊重对方,也是避免他们说一些不适当的话让旁边的人感到尴尬。

讲电话时尽量轻声,如果你要让客户感受

到你的友善和热情,在讲电话的时候要要和颜悦色。

如果你在家里办公,家里有小孩,请预先告诉客户对话中时可能会带有小孩子的噪音。

在工作时间之外,如果有要紧事情,请先用留言或信息通知客户;一般情况之下,就算是朋友,在早上八点钟之前,以及晚上九点钟之后都不适合致电联络。☎

电话礼仪

现在手机已经逐渐的代替了座机电话,但是如果你在公司上班,仍然会有使用座机电话的机会。以下分享的电话礼仪,也适合于手提电话。

MADE IN EU

Food Authentic Good taste 正点 Authentic

Hot-Pot

撒牛肉丸 Scattered Beef Ball

Gyoza RAVIOLIS JAPONÉS DE CARNE DE CERDO Y VERDURAS 猪肉馅

Japanese Gyoza

NET WEIGHT 360g

NET WEIGHT 600g

Freeze product Producto congelado

Pan Fry/Grill 5 min

Deep Fry/Fry 3 min



「约会可以是人生的一段美好时光,但必须用爱,对美好事物的界限加以平衡。」简单而言,约会中的界限是指:在交往中知道如何「保护自己」和「尊重对方」。因为我们陷入一段感情时,总是充满了好奇和兴奋,却忘记为自己设计一条警戒线。比如,会为了迎合对方而不敢说「不」,也太轻易地很快就相信对方,这样做的结果往往会给我们的身心灵带来伤害。

当我还在单身的时候,就听说过这本书——《为约会立界限(Boundaries in Dating)》,或许你和我当时的感觉一样:「约会为什么要立界限呀?不就应该两个人常常粘在一起吗?」后来,当我开始谈恋爱了,我开始思考:「到底什么才是好的约会呢?难道就只有吃饭、看电影、出去玩吗?」值得感恩的是,我和当时的男朋友(也就是现在的老公)我们决定一起读这本书,并且我们也按著书上所说的开始写下我们约会中的界限(如下所示),这后来成为我们关系中极大的祝福。我们也盼望与还在单身或恋爱中的年轻人分享我们的经验,盼望这也成为你的祝福!

M&F为约会立界限公约

为约会立界限的益处:

·你们会建立彼此间的信任,这是亲密关系必

- 须的一部分;
- 你会培养出敬虔的品质,有忍耐,有自制;
- 你为自己的孩子树立了榜样;
- 你在上帝面前保持了无亏的良心;
- 你对新婚之夜会有更多的期待和喜悦;
- 你会经历顺服带来的祝福;
- 你在这个堕落的世界里是一个见证!

美好的约会应该有以下元素:

- 开始约会时祷告让上帝来带领;
- 交心的分享、对双方有更多的认识;
- 适当、合宜的身体接触;
- 绅士对待淑女的态度;
- 与长辈或朋友见面,成为彼此祝福;
- 建立属灵生命和感情上的亲密关系;
- 每次尝试一件新鲜的事情;
- 地铁上可以一起读书;
- 最后回顾和感恩祷告。

心灵界限:

- 爱上帝胜过爱对方;
- 清楚自己在基督里的身分和角色;

时间界限:

- 每周一天约会;
- 每周一天彼此不联系,为



燕子

- 彼此的关系祷告;
 - 每周至少一次一起灵修、祷告;
 - 平时每天1-2个小时聊天、每周分享读书内容;
- #### 身体界限:
- 必须在有人看得到的地方约会;
 - 只能牵手和拥抱;
 - 在衣着打扮和谈论话题上不能挑起对

- 方的欲望;
- 一旦一方想要越界,对方要学会拒绝;
- 最终责任由男生来承担!

「约会,是我们寻找未来伴侣的第一步,借着这个机会,我们更多地认识对方,甚至还可以认清自己,知道彼此是否相合。……诚挚地希望你约到一个充满爱心的对象,学会何时付出真心、何时接受这段爱情,然后,在上帝的祝福中,牵手进入婚姻。」——Dr. Henry Cloud & Dr. John Townsend 《Boundaries in Dating》

Andy Lee



What does Love require of me?

So

I just became a dad for the first time. It was a bit of a scary entry into the world. He spent the first week of his life in intensive care due to high infection markers. It was hard seeing him living in an incubator with all these tubes and wires attached to him.

That seems a lifetime ago now. Little Jaxon just turned 6 weeks old. He's bang on the 50th percentile which means he's exactly average weight for his age. You wouldn't know by looking at him though. He's what you'd call skinny-fat. He's got a plump little belly and quite the double chin. In fact, 2chinz is his gangster name.

I thought I knew what it felt like to burn the midnight oil. I've stayed up late many nights working on well...work: Writing articles, building out courses, mapping projects, analysing data, late-night reading and so on. I've had to push through mental fatigue and brain fog to get stuff done.

But there's something about looking after a newborn that takes this to a whole new level. I thought I knew what the height of exhaustion felt like. I now know there's a whole other level that I never knew about before. Well trust me, now I know.

Getting up every 3 hours to complete a cycle of feeding, burping, and nappy changing (that takes up to an hour), so I can

go back to bed for 2 hours before repeating the cycle. Notice I said going back to bed, not sleeping. Since I'm a light sleeper, it's no guarantee that I'll fall back to sleep immediately. Sleeping like this really knocks me off balance as I may not reach the deep sleep phase - the part that really aids mental and physical recovery.

Before Jaxon, there weren't many things that would kick me out of bed, especially when it's the middle of the night and I've had a really long day. Going on holiday would definitely be one of them. No matter how late I went to bed, knowing I was about to jump on a plane to an overseas beach holiday was enough motivation to literally spring me out of bed with excitement at 4am in the morning.

Now I can add doing father duties to that short list. My son needs me. He literally needs me to survive. But I don't break my sleep 3 times in the night because I have to. I do it because I want to. We often use the words 'have to' more than we should. I make a strong effort not to use those words because it takes away my responsibility to choose. It feels much less empowering to say 'have to'.

I don't have to get up to feed the little dude. I want to. I

choose to. I do it because that's what love requires of me. And I choose to love him. With every tired cell in my body, I will love him with everything I have to give. I use Jaxon as an example because, well, he's pretty taken over our lives at the moment. But the question and title of this article extends beyond parenthood into every area of our lives.

Think about your workplace and all the relationships you have with the people there. Perhaps your work is like heaven where everyone just gets along perfectly and in harmony. Or more likely, you come across people where you don't see eye to eye, where the stakes are high and you share different views. I'm being polite. You're actually raising your voices, pointing fingers, and stomping your feet. In the heat of the moment when you're hashing things out in conversation, ask "what does love require of me?"

When something triggers you on social media, when someone sends you a provocative message or email, ask yourself "What does love require of me?" before you take any action. If you're struggling to hear the answer, it's because you're still angry. So pause and then ask again. What does love require of me?

This question reorientated your compass. It makes you think about something more important than being 'right'. It makes you think about being kind and patient and humble. It makes you prioritise the person over the problematic issue.

Whenever you find yourself in a situation where you're struggling to move forward, with clarity in a way you won't regret later, ask this powerful question and listen carefully to the response. I promise you, it will help you make better decisions as you go about your day, week, month, year, and life! 🙏

當卡士達華人基督教會

教會崇拜/週間聚會/通訊地址:
Oswin Tabernacle, Oswin Avenue, Balby, Doncaster DN4 0NY
主日崇拜: 星期日早上11時 (粵語及國語)
中文學校及兒童主日學: 星期日上下午兩班 早上10時半至2時
查經/團契活動: 星期一、二、三 早上10時半至12時半
祈禱會: 星期二早上10時半

歡迎僑胞參加

領受豐盛生命

牧者: 曾景如、潘靜霞牧師 (07798-677998) 電郵: doncasterccc@hotmail.co.uk

高雲地利華人基督教會
Coventry Chinese Christian Church
151 Elm Tree Avenue, Tile Hill, Coventry CV4 9EN

主日 上午10時30分 主日崇拜 (普通話、廣東話、英文)	星期一 星期六 普通話團契	星期三 星期四 廣東話團契/英文查經	星期三 星期五 學生團契
--	---------------------	--------------------------	--------------------

查詢詳情請致電: 07748 280406 梁玉蘭 (普通話/廣東話) | 電郵: contact@coventryccc.org.uk
024-76650681 翟白雪傳道 (英文) | 網頁: http://coventryccc.org.uk

英镑强劲重要吗?

英镑经过多年疲弱，由于英国的疫苗计划比欧洲和美国相对较为成功，英镑兑其他主要货币突然走强。这重要吗?

智慧\$理财

文/谢冠文
(注册财务策划师)
翻译/刘爱群



什么因素令货币波动?

主要原因是经济的实力，或市场对它的看法。经济走强通常意味着货币会走强，因为全球投资者对该国前景的信心上升，他们会更倾向于购买以该货币定价的资产。

如果利率似乎会上升，投资者将更倾向于这样做。更高的利率意味着更高的资产收益率，使它们更具吸引力。英格兰银行所暗示的任何利率政策转变都可能使英国对投资者更具吸引力。

一个国家与世界其他地区的贸易关系亦可能决定其货币走势：那些出口多于进口的国家通常会拥有坚挺的货币，这是由于各地对其商品的需求，促使其货币走强。

英镑的简短历史

在英国于2016年6月公投决定退出欧盟之前，英镑的交易价格略低于1.50美元。自那时以来，英镑的价值一直在下跌，这在很大程度上是由于英国脱欧的前景不明朗。首相约翰逊在接任首相时，其价值已跌至约1.22美元。但在预测保守党会占多数席位后，英镑价位立即上涨1.9%至1.34美元，这是自2018年5月以来兑美元的最高水平。一些分析家表示，反弹是由于保守党占多数席位，这意味着约翰逊的脱欧协议可以更容易得到议会通过，消除一些不确定性。最近几个月，它已经小幅度突破了1.4美元。

汇率对我们的影响

- 汇率和假期——人们在银行、邮局或外币找换店获得的汇率取决于当时的汇率。可能正在考虑何时最适合购买旅游所需的外币，但由于无人能预知何时购买最划算，直到时机已过。一种策略是分几次购买，那么无论英镑是高还是低，都能获得平均的汇率。如果英镑正在升值，便可以用同样的英镑换得更多外币，较为有利；但如果英镑随着时间的推移贬值，则会较为不利。然而有可能会发现，与去年相比，今年能获得更多的外币。
- 购物——如果英镑升值，从海外进口的

的商品价格就会下降。这不仅适用于制成品，也适用于原料。因此，受益于英镑上涨的是英国进口商。如果英国出口货的价格上涨，在国外市场销售将变得困难。

- 油价——由于石油是以美元计价，强势英镑也可能使汽车入油更便宜。然而因为油价普遍回升，使汽油价格比去年更高，否则它会比现时更便宜。
- 投资——在外国市场投资时，汇率的变动会增加或减少资产本身的回报。一个相关的影响是，如果英镑上涨，就会首先将能够购买更多外币计价的理财产品，反之亦然。

国际投资的六个步骤

投资者账户中的英镑→→投资者决定购买标准普尔500指数基金(S&P 500 Fund)→→英镑兑换成美元→→以美元购买的标准普尔500指数基金份额→→投资者决定出售股份，获得美元→→美元换回英镑。

货币是潜在的额外回报来源。例如在投资期间，资金以美元为单位，这些美元相对于英镑的价值将不断波动。这创造了额外的回报来源，但可能赚也可能亏损。

如果美元相对于英镑的价值增加，会赚更多的钱，因为当卖出时，每美元会换得更多的英镑。如果美元贬值，收益将会较少，因为出售时的美元将会买得较少的英镑。

长期投资者不用担心：这些货币的波动很可能会自行抵消。至于那些短线投资者，如果当中投资尚未进行对冲，那么这可能是一个值得考虑的选择。

大多数人会在某种程度上受到货币变动的影响，故此要审慎好好利用!

江华律师行

STEPHEN RICHARD PETER LLP
www.srplaw.co.uk



本行以诚为本，以德为先，服务零距离
感受成功，请选择专业，高效的律师团队为您打造成功之路

商业法

- 生意买卖 店铺转让
- 租赁合同 年期续约
- 房屋买卖 商标注册
- 注册公司 夜营牌照

民事法

- 离婚申请 小孩护养
- 遗嘱订立 财产分配
- 单身证明 文件认证
- 其他法律事宜

关怀 · 服务 · 卓越
we care we serve we excel

移民法

- 香港BNO签证
- 2.5年居留申请/续签
- 小孩7岁家属居留
- 10年合法逗留永居
- 20年非法逗留居留
- 结婚签证/续签
- 入英籍/英国护照

合伙律师

江贤胜律师 STEPHEN KONG
江贤修律师 RICHARD KONG
林立峯律师 PETER LIN

★伯明翰
电话: 0121 348 8700
SRP Law Solicitors
Suite 306

Guildhall Buildings
Navigation Street
Birmingham B2 4BT
*在Birmingham New Street
火车站出口对面

★伦敦
电话: 0207 240 3025
SRP Law Solicitors

90 Long Acre
Covent Garden
London WC2E 9RZ
*位于 Covent Garden 地铁站出口
右转前方

传真
0121 643 8879
0207 681 3933 (eFax)

被授权于英国律师公会提供法律服务

Authorised and regulated by the Solicitors
Regulation Authority (SRA no. 564283)

SUM'S 森記

Sums Commercial Limited 專業清潔有限公司

簽發符合保險公司條款合格清潔證書

專業清洗及保養外賣店、餐館抽氣系統

更換各種風機、風管、快慢制
現貨供應 歡迎批發
專用儀器測量風速、噪音

24小時
緊急維修
服務



清洗前

清洗後

North
01302 313359
South
0208 0903443
Mobile
07808 288828

CANOPY, KITCHEN DEGREASER

特強風口, 廚房清潔劑

特強濃縮清潔劑, 餐飲業必備, 保證廚具煥然一新

- 無污染
- 無氣味
- 能清除頑固油漬

5公升裝 英國製造

誠徵英國地區以外歐洲代理商



www.sumscleaning.co.uk

微信號: sumscleaning

18 教会名录



英国教会

亚巴甸华人基督教会 (Aberdeen)
Crown Terrace Baptist Church, 1 Crown Terrace, Aberdeen AB11 6HE
李彩娴传道 (0)7311-991961 1:45 pm 粤国英

舒梨大学粤语学生团契 (Guildford)
Guildford Baptist Church Millmead, Guildford, Surrey GU2 4BE
Joash Lee (0)7435-633526 2pm 粤

华人循道卫理会纽卡素堂 (Newcastle)
Brunswick Place, Newcastle upon Tyne NE1 7BJ
罗达明牧师 (0)7949-026972 1pm 国粤英

和享华人基督徒团契 (Worthing)
56-58 Queen St, Worthing, BN14 7BJ
林日媚姊妹 (0)7796-465880 第2、4个Su 2pm 粤国英

伦敦区教会

伯特利网上崇拜 (Bethel Connection)
https://bethelconnection.com/ 吴展鹏牧师 2:30pm 粤
伦敦新生命灵粮堂
Haverstock School, 24 Haverstock Hill, London NW3 2BQ

Elephant & Castle, London, SE1 6SD
何金飞弟兄 (0)7519-902576 11am 国(译) 2:30pm 国(译) 6:30pm 国(译)

St Helen's 福音之家
St Peter's Cornhill, London EC3V 3PD
Henry ET (0)7809-141948 2:30pm 国

爱尔兰
爱丁堡中华福音堂
市中心堂: 49 Middle Abbey Street, Dublin 1, Ireland
王敏星传道 +353-87-9462750 10am 英 12noon 国

英国循道会福音劳工-政庇及难民布道
58A Birkenhead Street, London WC1H 8BB

英国华人循道会福音劳工布道事工
-伦敦以外地区
Elvet Road Methodist Church, 8 Old Elvet, Durham DH1 3HL

欧洲华人基督徒餐馆福音事工使团
天使使团
邱天生弟兄 (0)779 012 7994

爱丁堡使团
2 Gatehead Bank, Marsden, Huddersfield HD7 6LE
李永钧弟兄 (0)7976-921204

爱丁堡使团 (北爱)
3 Baronscourt Height, Carryduff, Belfast BT8 8RS, Northern Ireland
江文峰弟兄 (0)28-9081 5330

英国家庭更新协会
70 Dowdeswell Close, London SW15 5RL
许杰龙弟兄 (0)7777-655612

英国圣公会
109 Spring Bank, Hull HU3 1BH
何锦洪牧师 (0)7877-589173

注意: 本栏所列大部分只是借用的聚会地址, 不方便作为通讯之用, 如要寄邮件, 请先联络教会或团契的联络人。
M: 星期一 Tu: 星期二 W: 星期三 Th: 星期四 F: 星期五 Sa: 星期六 Su: 特定的星期日 没有英文字母: 逢星期日 am: 上午 pm: 下午 nn: 中午12时

好消息

《英国号角》已增设「简体字版」

各位主内的教会弟兄姊妹及读者你们好:

《英国号角》在此新冠病毒疫的艰难时刻,并在资源短缺下,仍然凭着信心,从今年三月份开始,除了保留「繁体字版」外,更徇众要求,推出「简体字版」,借此回应广大读者及教会的强烈需求。

诚然,《英国号角》的广告,因应疫情缘故也减少了,但我们仍坚持以电子版的形式,继续出版,服务华社!

现特此呼吁各教会、社团、机构或企业等,能不吝惠登广告,借着电子版的影响力,又不会受到地域的限制,让所登的广告传层面更宏大、更广泛;兼且能透过《英国号角》的网页,配合以电邮、微信、面书、WhatsApp、Signal、MeWe、Twitter、Instagram、Telegram 等电子媒体的途径,无远弗届地直接传送或以链接方式分享给读者、教会和华社。

而事实上采用电子版后在宣传及传递福音的信息上,效果也更直接、更显著。

我们期盼能收到更多的广告或直接奉献支持,让《英国号角》能有更多资源配合,继续努力不懈地去服务在英国来自不同地方、各个阶层的侨胞。

有意惠登广告,请联络冯兆雄(Perry),电邮: perryfung@cchc.org, 电话: 07782 336869.

如欲作出奉献支持,可透过网上用PayPal转账:



支持英國號角
Donate to CCHC-UK



或直接银行转账,资料如下:

银行名字(Bank Name): National Westminster Bank

银行编码(Sort Code): 60-23-09

商业户口号码(Business Account Number): 76653684

商业户口名称(Business Account Name):

Chinese Christian Herald Crusades UK (or CCHC-UK)

IBAN: GB08NWBK60230976653684 BIC: NWBKGB2L

即使情况危急,但《号角》同工仍秉承上帝的异象及托付,继续尽心竭力地事奉。深信上帝必保守,因上帝是耶和華以勒,供应我们的所需所求!

请为此祷告及积极参与、奉献支持!

“愿上帝祝福你们手所作的工,你们手所作的工,愿上帝坚立,诚心所愿!”

《英国号角》敬上

欢迎教会或团契刊登有关福音、实体及网上活动的消息,来稿请在300字之内,并电邮至: perryfung@cchc.org, 相关查询请致电: 07782 336869 冯兆雄弟兄(Perry Fung)。谢谢!

疫情下的教会活动

鉴于新冠疫情持续,大多数教会的主日崇拜和活动暂改为网上直播或转播,请各位读者直接与教会联络了解如何分享、收看及参与。

而七月份《号角》也因疫情而无法付印及派发,期盼各位读者在网上阅读电子版:(www.herald-uk.org)。

同时也请各位读者转告其他弟兄姊妹及亲友。不便之处,敬请见谅!



李盛林

《圣经》里面提到犹太人的列祖

亚伯拉罕、以撒和雅各。《创世记》十二章开始,上帝拣选了闪族的族长亚伯拉罕,并让他们这一族成为上帝的子民。上帝呼召亚伯拉罕,要他成为万国万民的祝福。

当整个犹太历史一路发展的时候,基于他们作为上帝子民观念,基于上帝是圣洁的,他们也要圣洁,慢慢地就要与不圣洁的外邦人分别出来。所以那些犹太官员,无论是祭司、法利赛人还是文士都是封闭的,那条界线非常清楚,他们只活在自己民族的世界里面,祝福不到其他人。

耶稣打破了这条界线,将上帝的应许——犹太人成为万族的祝福实践出来。只是祝福不是由物质开始(虽然祝福也有物质层面的);在地上你有需要,也许我可以供应给你,但要知道,再丰富的物资也有用完的时候。不过在上帝里面就不一样,因祝福从生命开始,当生命有所改变,从上帝那里得到调教或更新时,那就不是普通的生命,而是与上帝关系连接的生命,并且会影响到其他人,使他也经历到这个生命的丰富,足够他享用一生,这就是真正的祝福!

生命要经历一个蜕变和更新,好像蝴蝶产卵成虫,当虫慢慢吸收养分之后,就变成蚕茧,茧经过蜕变成为蝴蝶,展翅高飞。同样地,生命在这种历程下的蜕变,就能够祝福别人;生命蜕变不只是自己在其中享受,而是要成为万族万民的祝福。这种生命之所以能吸引是因为有上帝——那位创造和救主,而这种关系是被祂所感染或重造过来的,所以能成为万国万族的祝福。

我们要思想人为什么而活?为物质?为自己?在我们的人生里,我们的生命是否成为别人的祝福?盼望我们都能够看到生命的蜕变和更新,从而成为别人的影响和吸引,而不是越走越无奈、越走越没有力!

SL Accountancy Solutions Ltd
李應華會計師事務所
Simon Y.H. Li (FCCA)

Business Start Ups 業務開始階段

- Business planning 公司結構規劃
- Company formations and registration with all relevant bodies e.g. Companies House 公司登記註冊
- Financial advise 財務資訊
- HMRC compliance: VAT, PAYE, EORI 註冊相關稅務項目
- Record keeping 文件管理, 並確保新公司在各方面合規

Business Services 公司業務範圍

- Bookkeeping 記賬
- VAT returns 增值稅
- Corporation Tax 公司盈利所得稅
- Payroll Services 工資單
- Annual Accounts 年度報表
- Management Account 單項賬目報表
- Cash Flow planning 現金流規劃
- Analysis of performance 業績分析
- Strategic and Business planning 戰略和業務規劃
- Forecasting 公司財務預估
- Assistance in Tax Investigations 協助稅務調查
- Tax Planning 稅收籌劃
- Business Consultation 業務諮詢
- SAGE Accounting software SAGE 財務軟件

Our Services 我們可提供的服務
流利廣東話、普通話與英文諮詢

Client based 客戶對象

- Small to medium sized companies 中小企業
- Sole Trader 個體戶
- Partnerships 合夥人

Individual Services 個人業務範圍

- Personal Tax - Self Assessment Tax Return 自我評估納稅申報
- Capital Gains Tax 資產增值稅
- Tax Planning 個人稅收籌劃

• 地址: 50 Granby Row, Manchester M1 7AY (曼城漢朝附近) • 電話: 0161 236 3313 傳真: 0161 425 8755
• 手機: 01612 363313, 07494 361263 • 電子郵件: info@slaccounts.co.uk • wechat ID: slaccountancy

神坐在 **地球大圈** 之上
他使君王歸與**虛無**,
使審判官成為**虛空**。

參《聖經-以賽亞書》40:22a-23

英倫福音教會
GOSPEL CHURCH UK

主日崇拜聚會
兒童主日學

逢星期日
上午 10:30 - 11:30

聚會地址:
ROYAL BRITISH LEGION - SOUTHGATE
HOLLIES HALL, NURSERY RD, LONDON,
N14 5QD

歡迎您 返嚟屋企!

英倫福音教會
OFFICE@GOSPELCHURCH.UK
07535 959459

GOSPELCHURCH.UK
CHARITY NO. 1194763

蚕豆

在超市买菜，偶然发现了新鲜的蚕豆，我毫不犹豫地拿起一盒。对于我而言，蚕豆吃的不是时节，吃的不是新鲜，吃的是家的味道。



蚕豆炒豆腐

几年前，和父母一起到南美旅行。在玻利维亚，当地的蚕豆又新鲜又便宜，所以餐厅里随处可见蚕豆的菜肴。不知是因为多天的高原反应让我感觉体力不支很需要食物的补充，还是那里的蚕豆真的鲜美。一道蚕豆炒豆腐的菜，我每天点，每天吃，而且只要有这道菜，我那因高原反应而丧失的胃口似乎轻而易举就回来了。愉快却疲惫的旅行在长途飞行24小时后结束了。从那次起，每次我回国，家里的餐桌上总会出现这道菜的踪影。中国南北菜肴花样繁多，有些家乡菜放咸菜炒蚕豆，有些用重油炒成蚕豆泥。但这道蚕豆炒豆腐，绝非北京菜，也并非南方会常见的菜肴，但因那次旅行它成了我的「北京家乡菜」。

虽然爸爸做这道菜的时候不会像南美的餐厅有那么多的勾芡，油也放得比较少。但这种去除了油腻和装饰的蚕豆炒豆腐，才是我心中「家乡菜」的味道，因为那是父母对我在心中时刻的惦念。我没有说过对那道菜特别的喜爱，可他们都看在眼里，记在心中。

铁蚕豆、开花豆

对我而言，蚕豆似乎总是和家分不开的。小时候，外公有个餐边柜，80年代很古老的那种，大概一人高，左右两边是高柜，中间部分上面是玻璃推拉门的展示柜，下面有三个抽屉。

那时候的木质家具很朴素，就是木本色刷上油漆，然而正是这种朴素，让柜子散发着一股天然木头的香气，特别是当头靠在旁边的沙发扶手午睡的时候。外公喜欢每天下午小酌一杯，红星二锅头、三钱酒杯就整齐地摆放在那个餐边柜的推拉玻璃门里，而旁边一定还会有个小碗，里面放着「铁蚕豆」或者「开花豆」。铁蚕豆是用老蚕豆入锅炒熟的，这种蚕豆炒熟后硬度极高，外公的牙口在他60-70岁的年纪算是好了，可每次一杯三钱杯的酒，他也只是捏几颗这种「铁蚕豆」。他的另外一道下酒菜是「开花豆」，南方大概叫「兰花豆」，是在蚕豆上豁个口，然后放入锅中炸，炸到豆瓣都裂开成四瓣，好像花开一般，所以北京人叫它「开花豆」。很多时候，我在沙发上睡觉睡得朦朦胧胧，会听到外公拉开餐边柜玻璃门与木头摩擦的声音，然后就会听到他把铁蚕豆哗啦一声倒在桌子上，或者用还硬硬的牙口嚼碎开花豆的声音，时不时再嘬上一小口白酒。对我而言，半梦半醒间听到这一系列的声响，莫名地让我安心，就睡得更沉，因为知道那为我挡风挡雨的外公就在附近，我可以安然入睡。

今天的这一盒蚕豆，我依旧做了蚕豆炒豆腐，可是外公倒出铁蚕豆的声音和他嚼碎开花豆的声音似乎在炒勺碰触锅边的时候也响起了在耳畔。我们都长大了，那一份儿时的安心，让我们在面对风浪的时候可以平静地等在这里，因为知道无论多么不容易，终会过去的。🍵



心沙龍

盼望之路

图 / 文：苏美玲



七月晴朗明媚，户外一片葱茏绿意。公园里有许多市民携家带着外出散步，带着谨慎，在融融日光下享受亲子时间。最受孩子们喜欢的池塘边，好几只鸭子悠闲地栖息在砾石滩上，偶尔低头啜饮，又或仔细理毛，走起路来摇摇摆摆，逗得大家发笑。

这样的平静安稳，世人本来以为寻常，但在经历过疫情猛爆的冲撞之后，越显得弥足珍贵。

《圣经》上写道：「上帝是我们的避难所，是我们的力量，是我们在患难中随时的帮助。」（《诗篇》四十六篇1节）如今前方还未明朗，但只要有盼望就有路可走。但愿我们在患难中能深切觉悟人的有限，愿意回转向主；因为，人力所不能胜的困境，便是恩典扩张之处。如果苦难能促成人心的回转，那么我们便不是白白受苦了！🍵

Lesson Any Where

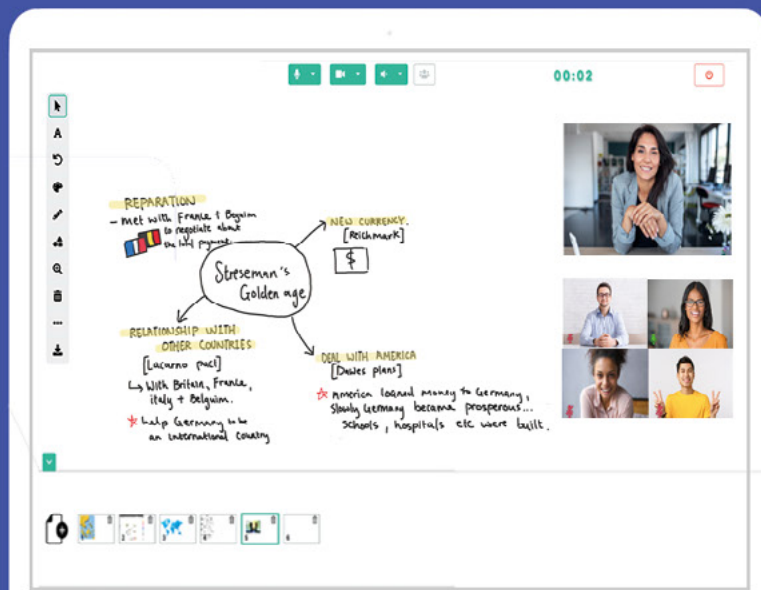
老師用過都話好!



- ★ Special whiteboard for Hanzi and PinYin
漢字和拼音專用白板
- ★ Full Technical Support
全面的技術支援
- ★ No software installation required
無需安裝軟件
- ★ Highly recommended for Chinese schools
強烈推薦給中文學校使用

會員優惠活動

火熱推廣中.....



登陸官網查看更多

聯繫方式:

Ms. Katherine Leung (梁小姐)

Office: (+852) 3618 9835

Email: katherine.leung@lessonanywhere.com.hk

<https://www.lessonanywhere.com/>





凤梨牛油虾

夏天已到，天气炎热，现在介绍一道开胃小菜，可增添食欲，大家不妨动手试试这道色香味俱全的美食

材料:

大虾.....6至8只
新鲜凤梨.....半个
牛油.....一大块

调味料:

黑椒.....少许
生抽.....半茶匙
蚝油.....1茶匙
糖.....半茶匙

做法:

1. 大虾洗净后，用剪刀剪去虾须及虾脚，除去虾肠及在虾背上稍微鏢开，印干水分备用
2. 热锅后放1汤匙生油，将虾煎至转色微微焦香后加入牛油拌匀
3. 放入调味料略炒，加入凤梨拌匀便可上碟享用



小贴士:

1. 夏天的新鲜凤梨清甜可口，而罐装糖分比较高，可自行选择
2. 喜欢酒香的，可以在煎虾的时候加入一汤匙绍酒增添香味
3. 加调味料后如果想多点汁液，可考虑用少许生粉水埋芡，但注意炒虾的时间不要过长



炎炎夏日的食谱，不外乎甜、酸、辣，既能增进食欲之余，亦能作下酒伴饭的小菜，介绍这道「味菜牛柳丝」给大家带来美味的享受

腌料:

生抽.....半茶匙
糖.....1/4茶匙
粟粉.....1/4茶匙
清水.....2汤匙

调味料:

鱼露.....半茶匙
蚝油.....1茶匙
糖.....半茶匙
清水.....2汤匙
粟粉.....半茶匙

材料:

牛柳(或牛肉).....200g
咸酸菜.....半棵
青辣椒和红辣椒.....各一只
姜.....2片
蒜头.....3小粒
绍酒.....2茶匙

做法:

1. 牛柳切条状后用腌料腌 20 分钟，之后将清水分两至三次慢慢加入，搅拌至牛柳吸收水分
2. 咸酸菜冲洗干净，沥干水分切条备用
3. 姜片切丝、蒜头切片，青辣椒、红辣椒切条状备用
4. 锅内放入1汤匙生油，炒香牛柳丝，洒上绍酒略炒盛起
5. 原锅放入1汤匙生油，炒香姜丝和咸酸菜丝，加入蒜片及青红辣椒丝
6. 放回牛柳丝后加入调味料炒至均匀便可上碟

小贴士:

1. 牛肉要横纹而切才不会韧
2. 腌牛肉时，分数次慢慢加入清水，可使牛肉吸收水分后更加嫩滑
3. 味菜即是咸酸菜，一般在中国超市能买到
4. 咸酸菜用清水浸五分钟除去盐分，否则再放调味料后会太咸
5. 调味料因有粟粉，需预先在碗内拌匀
6. 如不喜欢吃辣，可改用甜椒、洋葱或西芹代替

味菜牛柳丝



伯明翰華人循道會

Birmingham Chinese Methodist Church

主日崇拜：星期日 下午二時正 (粵/華語)

地址：Chatham Road, Northfield, Birmingham, B31 2PH

電郵：bcmcuk@gmail.com 網站：http://chinese.bham-methodist.info/

本教會均設有兒童主日學、其他小組及團契，歡迎到本教會網站瀏覽、查詢及參加。

會牧：陳娉婷牧師 07446-707606

聯絡人：謝月麗姊妹 07846-133004

格拉斯哥華人基督教會

http://glaccc.org ; Email: glaccc.org@gmail.com

教會中心：2 Melrose Street, Glasgow G4 9BJ

電話：0141 332 8385

牧師：黃茗樞牧師

聚會	日期	時間	地點	語言
廣東話(粵語)主日崇拜	星期日	1:30PM	芬尼西人教會 Findlay Church 56 Clarendon Place, Glasgow G20 7PZ	廣東話
國語主日崇拜	星期日	2:00PM	Partick Trinity Church 20 Lawrence St, Glasgow G11 5HG	國語
英文主日崇拜	星期日	1:30PM	Findlay Church (芬尼西人教會副堂)	英語
大學查經小組	星期一/三	5:30PM	University of Glasgow 星期一 Strathclyde University 星期三	國語

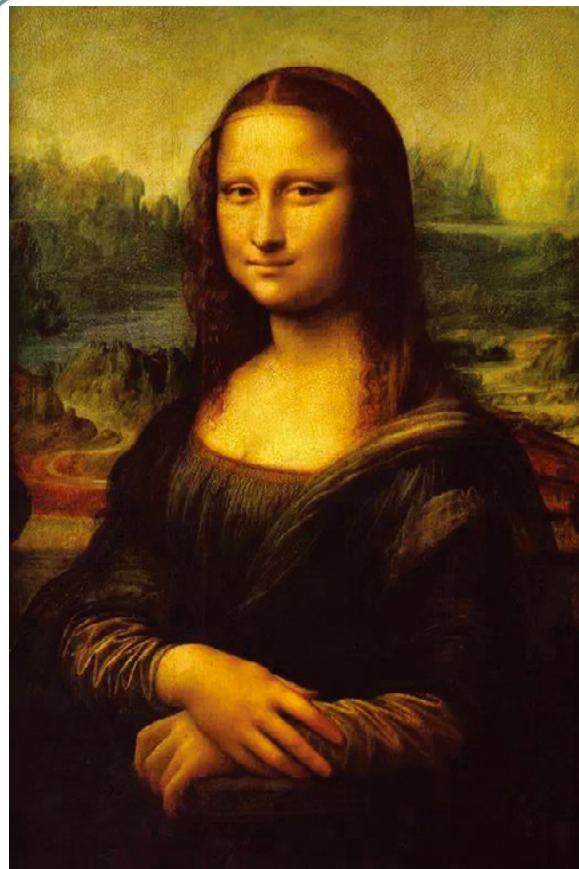
另設有各語言的小組、查經班、團契等聚會，在不同時間地點舉行。請聯絡教會中心查詢，或電郵glaccc.org@gmail.com

天才 达芬奇 的艺术思考



提到达芬奇(Leonardo da Vinci, 1452-

1519), 你会想到什么呢? 举世闻名的艺术家、文艺复兴三杰、《蒙娜丽莎》和《最后的晚餐》……不止如此, 其实他还是伟大的发明家、工程师、建筑师、解剖学家、植物学家、音乐家、作家……通晓数学、生物学、物理学、天文学、地质学等学科, 可谓是人类历史上难得的全才。那么, 这样一位天才的艺术家, 他的内心世界会有什么奥秘隐藏在其中呢?



《蒙娜丽莎》——人與自然的變幻循環

她的微笑具有一种神秘莫测的千古奇韵, 被不少美术史家称为「神秘的微笑」, 代表了达芬奇的最高艺术成就。达芬奇用一种很模糊的手法来处理蒙娜丽莎的眼角和嘴角, 而这两个地方恰恰是最能够反应出一个人脸部情绪的部位。不像其他画家只是描绘表面所看到的, 达芬奇为了画出这微妙的表情, 可是解剖了多具尸体, 为的是研究人体里面的构造。其实直到这几年, 3D数字成像技术的精确度方面才真正的超过了达芬奇在500年前所留下的解剖手稿。可是, 奇怪的是——一幅肖像画为什么要配上一个史前时代的背景呢? 原来, 蒙娜丽莎是一个孕育生命的女性, 代表人类生命的传承; 而她背后的风景则代表着大自然的衍幻规律和万物的变幻循环。《蒙娜丽莎》是达芬奇一生对于人类研究的成熟一瞥, 而她背后的风景又是达芬奇对于自然衍幻规律的研究成果。所以就是这么小的一张画, 浓缩了达芬奇对于这整个世界的最深沉的思考。我们看到的不仅是一个天才的杰作, 更看到了一位不断探究人和自然奥秘的杰出艺术家。

原来, 蒙娜丽莎是一个孕育生命的女性, 代表人类生命的传承; 而她背后的风景则代表着大自然的衍幻规律和万物的变幻循环。《蒙娜丽莎》是达芬奇一生对于人类研究的成熟一瞥, 而她背后的风景又是达芬奇对于自然衍幻规律的研究成果。所以就是这么小的一张画, 浓缩了达芬奇对于这整个世界的最深沉的思考。我们看到的不仅是一个天才的杰作, 更看到了一位不断探究人和自然奥秘的杰出艺术家。

《最后的晚餐》—— 暴风雨中镇静的耶稣



你们当中有人出卖了我。」12个门徒12个不同的表情和姿势, 这幅家传户晓的世界名画正是取自《圣经》中的记载: 耶稣在被罗马兵逮捕前和门徒们共进的最后晚餐, 此时的祂心里知道是谁出卖了祂, 也知道即将发生的一切。我们好像在看一幕伟大的戏剧, 每一个角色的性格透过面部表情和身体姿势都刻画得如此生动鲜活、个性迥异。其实这是很难做到的, 难怪达芬奇为这幅作品画了大量的草图, 每一个细节都用心追求完美。这幅艺术作品充分展现出了达芬奇对《圣经》人物的深入认识和对人超凡的洞察力和表现力。但是, 达芬奇真正想要强调的重心并不是这12位门徒, 而是坐在画面中央的耶稣。相较于情绪激动的门徒们, 面对背叛和死亡的耶稣则显得镇定自若, 祂的双手摊开放在桌上呈现一个代表永恒不变的正三角形。耶稣以祂的稳定震荡开了祂身旁所有的人, 祂就好像是在风暴的中心, 却不受周围环境的影响。我想这就是达芬奇对信仰最深的认识和体悟: 面对死亡却无所畏惧。

樂福堡華人循道衛理會
Loughborough Chinese Methodist Church
 聚會時間: 星期日下午一時 (因疫情關係, 暫時面書直播, 網址如下)
 面書: <https://www.facebook.com/LoughboroughChineseMethodist/>
 網站: <https://www.loughboroughchinesemethodistchurch.com/>
 電郵: lcmcfellowship@yahoo.com
 地址: Park Road, Loughborough, LE11 2HJ
 (GPS Search LE11 2HL, next to 250 Park Road)
 聯絡人: 張振光牧師 07449332813

基督教倫敦華人宣道會
LONDON CHINESE ALLIANCE CHURCH
 歡迎赴會!
 主理合一 互為肢體
 主日崇拜及聚會時間
 由於疫情關係, 請先致電查詢教會主日敬拜時間和地點
 粵語及普通話聯合崇拜聚會地點: 1:00pm
 St John the Baptist Church, Sheepcote Road, Harrow HA1 2JE
 (最近地鐵站: Harrow-on-the-Hill)
 英語崇拜聚會地點: 1:00pm
 Marlborough Primary School, Marlborough Hill, Harrow HA1 1UJ
 (最近地鐵站: Harrow Wealdstone)
 每主日設有主日學、祈禱會及團契聚會
 Contact persons (聯絡人)
 主任牧師: 朱溢峰牧師 電話: 07515-734109
 中文堂牧師: 趙偉榮牧師 電話: 07598-465680
 網址: www.london-cac.org.uk

英國的印度變異病毒令疫情再度升溫, 近來在英國境內的新冠病毒感染個案更有明顯上升的勢頭, 故此雖已訂於7月19日的全面解封計劃仍然成謎, 難以確定!

《英國號角》的廣告雖然減少了, 但我們仍堅持以電子版的形式, 繼續出版。

現在此呼籲各教會、社團、機構或企業等, 能不吝惠登廣告, 藉着電子版的影響力, 又不受地域的限制, 讓所登的廣告傳送層面更宏大、更廣泛; 兼且能透過《英國號角》的網頁, 配合以電郵、微信、面書、WhatsApp、Signal、MeWe、Twitter、Instagram 等電子媒體的途徑, 無遠弗屆地直接傳送或以鏈結方式分享給讀者、教會和華社。

而事實上採用電子版後在宣傳及傳遞福音的信息上, 效果也更直接、更顯著。

我們期盼能收到更多的廣告, 又或直接奉獻支持, 讓《英國號角》獲得更多資源, 繼續去服務在英國的僑胞。

有意惠登廣告或支持, 請直接聯絡馮兆雄 (Perry), 電郵: perryfung@cchc.org, 電話: 07782 336869。

英國版 號角

梁梓敦
(安宁服务社工)

心安家寧

不要假设 悲伤的状况或程度

小敏是一位严重智障人士的母亲，儿子由出生开始，就一直需要她全面照顾所有起居饮食，15年来从不间断。小敏十分尽责，每天都非常辛苦地照顾儿子，尤其当他日渐长大，有些照顾工作例如洗澡、更衣等，就更吃力，她甚至因此而出现关节劳损等问题。即使她已经无微不至地照顾儿子，但最终他都因为患上传染病并发器官衰竭而去世。她当然十分伤心，但更难过的是听到有亲友跟她说：「他死了也是好事，过去你每天都要辛苦照顾他，连自己的生活都没有了。现在终于可以重新开始自己的人生，所以你不要太难过了。」

或许你会感到惊讶，为何有人可以对失去儿子的母亲说出这般残酷凉薄的话。但事实是她的亲友真心地希望安慰她，希望可以减轻她的悲伤。要有效安慰丧亲者，除了上期我曾提及「不要比较哀伤」外，第二点是「千万不要对哀伤抱有假设」。小敏的亲友就是犯下这毛病，不小心地忽略了一位母亲失去儿子的悲伤，反而假设她十多年来作为照顾者必然已经非常吃力艰难，因此她儿子的去世能让她放下包袱，她自此能够轻松愉快地开始自己的人生。为哀伤订下假设，容易产生期望和论断，即是「母亲死了，她过去辛苦地照顾你，你应该要伤心的」或「你前夫死了，你与他都没有关系，你都不用太伤心吧」等想法。一旦对方的哀伤不符合自己的想法，这些话或者就会成为批评之辞，甚至让丧亲者感到压力，认为自己不够哀伤或太过哀伤都是自己的问题。

小敏在儿子去世后大约半年，仍然挂念儿子，并且感到哀伤，也没有松一口气，以致她一度质疑自己是否患有精神病。后来我在会面时用这番话开解她：「儿子是你生命中最重要的人，即使他是一位残障的孩子，你在照顾过程感到辛苦乏力，你从来都不会埋怨，也不会放弃他。你大可不用理会其他人的想法，因为他们不能完全理解你和儿子的关系，以及你们之间的爱。你爱他，他同样非常爱你，所以你挂念他是正常的，是没有任何问题的。」

蔚明成长在一个复杂的家庭，她父亲一直有赌博及酗酒问题，当他心情欠佳时，甚至会以暴力对待蔚明与她的母亲。后来由于严重的家暴问题，她的母亲决定与丈夫离婚，并带蔚明搬到另一个地区重新开始新生活。数十年来，蔚明由最初惧怕父亲，到后来憎恨他，并最终体谅和愿意宽恕他。当父亲因长期病而去世后，在丧礼中有一位长辈亲戚前来慰问蔚明，说：「你不要太难过了，毕竟你父亲都不是一位好的父亲，死了就算。」蔚明听到这番说话后，非但感觉不到安慰，相反十分愤怒，因为她认为父亲虽然曾做过很多伤害她的事，但始终都是她的父亲。

每个人都会倾向按自己的人生经验和价值观，去评论一个人或对方所做的事，但如果你希望安慰一位哀伤的人，第一步请先放下自己的概念，然后以温柔的态度鼓励对方分享当中的故事和感受。☺



悲伤过后 刚强起来

蔡黄玉珍

2019年5月收到震惊消息，严重致命交通意外当事人是我认识的张武伟牧师。事隔两年，我们探讨师母张小碧是如何走出悲伤的。

张师母说，当天小女儿打电话来问，爸爸为什么还没来接她放学？后来才知道牧师早上

去取邮包，于是立即上网查看地图，发现那里发生严重车祸，导致交通大堵塞；心觉不妙，大儿子发现肇事车辆像是爸爸的车，便致电警察局，证实车牌是爸爸的。

回家后，一进家门心感寒栗，脑海一片空白，不会吧！现在该怎么办？教会长执和好友来到她家，打电话去警察局核对，知道事故车辆烧焦了，只能证实车辆是她家的，无法确定死者是否她丈夫，因为尸体已经烧焦，不能辨认；那一刻，她的心彻底跌了下来。

两天后，警方告诉她死者可能是她丈夫。现场有闭路电视录像，当时一辆以时速120公里的车冲上来，撞到牧师的汽车，并将之抛到很远的和平门公园，由于车上存放的后备汽油爆炸，引致全车着火焚烧，牧师即时死去。

张师母当时问了很多为什么？为什么取去忠心的仆人？很多个晚上只是哭泣，失眠的日子很不容易度过，当闭上眼睛，就看到烧毁的车子，人都崩溃了。她经历了哀伤的阶段：拒绝承认、沮丧愤怒、讨价还价，最后只能接受，好好准备后事。平常她不用理家庭财务，也不知道银行有多少存款，因为她只需要照顾家人，如果问哪里的菜便宜，她一定知道，但是银行存款多少却不知道。大儿子打开银行账户，才知道只有一万多元存款，怎么办丧礼呢？

众教会和获悉新闻的朋友即时伸出援手，以筹募10万元为捐款目标，不足48小时竟然已经达标，并且有余。见证人间有情，主的爱没有离开，有很多天使在身旁协助。面对那么大的灾难，三个孩子没有向上帝生气，仍坚定倚靠上帝，事发后的礼拜天，他们仍然回教会事奉，并知道将来一定和爸爸天家重逢，因为复活的盼望，给家人带来很大安慰和力量。

谁能使我们与主基督的爱隔绝呢？生有时，死有时，虽然至终不明白上帝的心意，感觉人太渺小，只能信靠上帝的大能去面对每一天。悲伤过后，张师母再次刚强起来，学习安慰遭遇患难的人。身边的人都说她很棒，她说：「不是我棒，是我所信的上帝的棒！」☺



服侍社區
榮歸上帝

以便以謝華人基督教會 (利物浦)

Ebenezer Chinese Christian Church (Liverpool)

主日崇拜：C of E All Saint's Church
Broadgreen Road, Old Swan, L13 5SH

崇拜時間：主日下午一時正 (崇拜後共進午餐)

查經班：逢週一上午11:00 (初信)
逢週一下午 1:30 (普通話)
逢週五上午11:00 (廣東話)
婦女團契：每月第三個週末上午11:00

【戒賭支援服務】
及
【癌症關懷服務】
查詢熱線：07801-554162

教會辦事處：4 Craighburn Road, Tuebrook, Liverpool L13 8BN

牧者：溫志文牧師 (電話：07801-554162)

電話：0151-7927848 電郵：ebenezerccc@yahoo.com

網址：www.ebenezerccc.com

慈善團體註冊編號 1162411



Manchester Chinese Christian Church

曼徹斯特華人基督教會

教會中心：100 Yarrowburgh Street, Whalley Range, Manchester, M16 7EH

電郵：admin@manchesterccc.org.uk 網頁：www.manchesterccc.org.uk

電話：0161-459 4978

慈善註冊編號 500562

因疫情關係 本教會辦公室 (曼城榮業行三樓 3B 室) 暫停開放
請以電話或電郵形式聯繫教會 歡迎到訪教會網站查看最新消息
教會辦公時間是星期一至五 上午 10:00 至下午 5:00

主日崇拜聚會 以網上形式繼續

- 粵語 · 粵語永恩堂 上午 10:15
- 粵語午堂 下午 1:30 / 3:30
- 國語 · 國語 Brunswick 堂 下午 1:00
- 國語 Altrincham 堂 下午 3:00
- 國語以勒崇拜 下午 5:00
- 英語 · 英語家庭堂 上午 10:00
- 英語 7.15 堂 下午 5:30

請到教會網站索取網上崇拜詳情：

<https://www.manchesterccc.org.uk/>

另外，歡迎到訪下面網址參與我們已錄製的主日崇拜

<https://www.manchesterccc.org.uk/recent-services>

曼城福音戒賭

以電話形式繼續服務

(逢星期一 上午 11:00 至 下午 4:00)

請聯絡黃國華牧師：0161 772 0447

華人諮詢服務中心

以電話及 Zoom 會議室形式繼續服務

(歡迎 海外人士 使用本中心諮詢服務)

(逢星期二 上午 10:00 至 下午 12:00)

Zoom ID: 925 6335 5536 密碼: 626103

- (0) 161 861 8049 劉健志主任牧師 (英語)
- (0) 161 205 0136 郭志忠牧師 (粵語)
- (0) 161 772 0447 黃國華牧師 (粵語)
- (0) 161 772 0447 黃林玉香傳道 (粵語)
- (0) 161 459 4978 張萬明傳道 (粵語)
- (0) 788 497 3853 姚清心傳道 (國語)
- (0) 770 684 3603 張建強傳道 (國語)
- (0) 787 671 7436 羅智行傳道 (英語)



基督教角聲佈道團

Chinese Christian Herald Crusades



英國版

惠登廣告，請聯絡：

馮兆雄 Perry Fung

《號角英國版》聯絡人

Email: perryfung@cchc.org

Mobile: +44(0)7782-336869

刊登廣告請同時付款，可以網上 PayPal
或銀行轉賬或支票方式，

逕寄：CCHC-UK, PO Box 2699 Woodford Green IG8 1UJ



退休 游轮圣地游取消

退休是人生一大转折点，生活节奏减慢，需要极大的调整 and 适应。毛蔚平说：「我是在2019年12月底退休的，结束了30多年早出晚归，忙碌紧张的护士工作，想不到，接下来却迎上人生最严峻的考验。」退休后，蔚平难免有点失落，趁着时间充裕便想出去走走看看，散散心；于是她和丈夫梁二黑、两对信徒夫妇和一位慕道朋友，报名参加一个为期三周的耶路撒冷等九国圣地游轮之旅，2月初在罗马上船。她坦言：「这也是我一生最向往的行程——能够亲眼看见主耶稣走过的路径，来到《圣经》记载的城镇，实是难得；不料新冠病毒突然爆发，首先是中国，然后欧洲、北美等全球各地。眼看就要出发了，若是取消行程不仅招致金钱损失，而且一直期盼的旅程也即时落空；若是成行，又不知会面对怎样的境况？」纠结之际，唯有恳切祷告，交托在上帝手中，感恩的是在出发前一晚，游轮公司来电通知改期或取消行程，就这样，他们得以平安留居家中。

丈夫 咳嗽无力脚浮肿

毛蔚平不曾想过，另一场大风暴正在酝酿形成。她直言：「随着疫情发展，多伦多实施居家隔离，自由受限，加上每天看到的新闻报道，都令我有种惶恐不安的感觉；还有，教会的实体崇拜聚会，以及探望儿孙的欢乐都失去了，为此我夜不能寐，人也逐渐消瘦。与此同时，我发现丈夫经常咳嗽，体弱无力，脚部浮肿……我心生恐惧，不知所措。」梁二黑素有先天性主动脉瓣缺损毛病，在年轻时体能健壮，所以没有症状，但医生曾告诫，随着年龄增长问题就会浮现，到时便需要进行开胸置换人工瓣膜手术。蔚平感恩地说：「就在这关键时刻，有姊妹介绍了一位接受新病人的家庭医生，而且诊所就在我家附近。医生替丈夫做了心电图和验血检查后，就转到心内专科医生待诊；怎知电话听诊不到五分钟，医生就说：『你们立即来诊所。』原来丈夫的病情加重了，需由心外科医生跟进。」

持续近两年的新冠疫情，让人们的生活饱受冲击，精神也极其压抑，毛蔚平不仅同样在疫下度日，更经历了退休后的失落、圣地旅游受挫、丈夫心脏衰竭、孙女接受上颚手术等一连串变故。她是如何从惊涛骇浪走过来的呢？答案是：耶稣恩手一直扶持，为她平静风浪。



與丈夫及兒孫合照

扫描 肺有阴影疑肺癌

心外科医生很快就作出判定，梁二黑心力衰竭严重，必须手术治疗，否则性命堪忧。蔚平形容当时的反应，说：「听了医生的话，我双腿发软，手脚冰凉，心在颤抖，全身无法控制地抽搐，完全无法面对。」她深知丈夫必须尽快入院治疗，但因疫情关系，入院安排非常困难，所以只能在家里等候，同时进行手术前的准备检查。就这样，她便整天守在电话旁边，静候院方的通知。

某天清晨，接到医院护士来电，说：「梁先生CT检查肺部有阴影，可能是肺癌，心脏手术要暂时押后……」闻言后的蔚平，脑子一片空白，良久没有反应，当时护士问她：「Are you OK?」她坦承：「丈夫单一个心脏病已足以令我魂不附体，再加上肺癌，

我实在无法接受！」接二连三的打击几乎将她打倒，无奈又无助的她唯有仰望上帝，情词迫切地祷告：「上帝啊！祢是我的避难所，是我的山寨，是我一切的帮助！」

微创 主动脉瓣植入术

经过骨骼扫描和正子断层扫描(PET)检查后，肺科和放射科专家诊断梁二黑没有患上肺癌，可以安排接受心脏手术。蔚平说：「去年12月中，医生决定采用最新的微创手术，经导管主动脉瓣植入术(TAVI)，无需开胸，手术历时1小时40分钟，成功完成了心脏主动脉瓣置换，随之，心博血量也明显地由20%上升至74%。一天后出院，手术恢复理想，伤口愈合良好，没有任何并发症。手术和康复期间，深切体会和感受到教会弟兄姊妹的关爱，他们主动接送，爱心探访，赠汤送菜，祷告扶持……真实地鼓励和安慰了我们，实在感恩！」

孙女 四小时上颚手术

一波未平一波又起！今年初毛蔚平的孙女在儿童医院做了上颚手术。她坦言：「孙女是早产儿，出生时只有3磅。4岁时发现她发音时鼻音很重，经过一年语音训练但效果不佳。一年多前，孙女在儿童医院作了进一步检查，指她上颚有细裂，需动手术纠正；可是因疫情关系，手术延至今年1月29日才得以进行。手术长达四小时，全身麻醉，感谢上帝让一切顺利，过了一夜便出院回家了。头几天有点不适，不过很快就恢复，不到一周便可以上网课了。」

这些日子，毛蔚平实在是经历了惊涛骇浪的境遇。她说：「因祂慈爱的应许，保守祂的儿女在多样环境中得以磨练和坚固，信心满满地跟随主走生命之路。正如经上所言：『上帝为爱祂的人所预备的，是眼睛未曾看见，耳朵未曾听见，人心也未曾想到的。』（《哥林多前书》二章9节）」经历过上帝如此大的恩典和保守，她确信有上帝同在，就再也不用担心和忧虑了。」